

MOTORWORLD

BULLETIN

Edition 111 / 02. Oktober 2020

111

HISTORY SPEED LIFESTYLE



MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG



12



30



72



44



90



66



86



104

INHALT CONTENT

IMPRESSUM IMPRINT

AND THE WINNER IS ...

Die Jury des Motorworld Buchpreises hat die Gewinner für das Jahr 2020 ausgewählt. Mit der Auszeichnung kürt die Motorworld Group, die in diesem Jahr zum zweiten Mal als Hauptveranstalter des Literaturpreises auftritt, die besten Autobücher des Jahres. Die Preisverleihung fand am Dienstag, den 22. September 2020, im Kohlebunker der Motorworld München statt.

The Motorworld Book Prize jury has chosen the winners for 2020. With this award, the Motorworld Group, the main organiser of the literature prize for the second time, honours the best car books of the year. The award ceremony took place on Tuesday, September 22, 2020, in the Kohlebunker event location at Motorworld München.

4

MOTORWORLD Bulletin
„History Speed Lifestyle“

Publisher:
MOTORWORLD Trademark
Management AG
Marktplatz 4, CH-9004 St. Gallen
Schweiz
Fon: +41 71 227 84 84
E-Mail: info@motorworld.ch

Handelsregister des Kantons St. Gallen
UID: CHE-430.224.658

Production:
Classic-Media-Group Munich

Verantw. i.S.d. Pressegesetzes:
Désirée Rohrer (CMG)
Chefredaktion:
Kay Mackenneth

Ressortleitung / Redaktion Motorworld
Sybille Bayer
Wiebke Deggau
Maren Adrian

Erscheinungsweise:
Dreiwöchentlich
Auflage: 30.000
ISSN 2198-3291

Anzeigen-Kontakt:
strecker@cmg-munich.de
0171/ 15 26 358

Alle Inhalte dieses digitalen E-Papers unterliegen dem Copyright der MOTORWORLD Trademark Managment AG & CMG München 2017. Jegliche Formen der Vervielfältigung, Veröffentlichung oder Vorführungen im öffentlichen Bereich sind untersagt. Das digitale Speichern zu privaten Zwecken ist erlaubt.

ERDMANN & ROSSI EXHIBITION

Heute steht das Thema Individualisierung ganz oben bei den Trends der Luxusfahrzeugehersteller. Doch wirklich neu ist das nicht, denn wie eine aktuelle Ausstellung des MAC Museum Art and Cars (www.museum-art-cars.com) zeigt, war das in den 1920er und 1930er Jahren schon groß in Mode. Fahrzeuge von Mercedes-Benz, Rolls-Royce, Bentley, BMW, Bugatti, Horch und Maybach usw. bekamen damals von der Berliner Designschmiede Erdmann & Rossi maßgeschneiderte Outfits – ganz nach Kundenwunsch und einzigartig für jedes Automobil. Die schönsten elf Exemplare sind bis nächstes Jahr im atemberaubenden MAC2 in Singen am Bodensee zu bestaunen.

Today the subject of customization is at the top of the trends among luxury vehicle manufacturers. But that's not really new, because as a current exhibition of the MAC Museum Art and Cars (www.museum-art-cars.com) shows, it was already very much in fashion in the 1920s and 1930s. At that time, vehicles from Mercedes-Benz, Rolls-Royce, Bentley, BMW, Bugatti, Horch and Maybach etc. were given tailor-made outfits by the Berlin design forge Erdmann & Rossi - completely according to customer requirements and unique for each automobile. The eleven most beautiful specimens can be admired in the breathtaking MAC2 in Singen on Lake Constance until next year.

12

- MOTORWORLD Region Stuttgart, ein Projekt der Dunkel Investment GbR
- MOTORWORLD München, ein Projekt der Freimann Besitz GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Köln Rheinland, ein Projekt der Butzweilerhof Nicolaus Otto Park GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Zeche Ewald Ruhr, ein Projekt der Zeche Ewald Entwicklungs GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Classics Berlin, ein Projekt der MoWo Messe- und Veranstaltungs GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Manufaktur Berlin, ein Projekt der Insel 1 GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Manufaktur Rüsselsheim, ein Projekt der ACTIV-IMMOBILIEN GmbH & Co. KG, Schemmerhofen
- MOTORWORLD Manufaktur Region Zürich, ein Projekt der MA Kempththal Besitz AG
- MOTORWORLD Manufaktur Metzingen, ein Projekt der HAM Besitz GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Classics Bodensee, ein Projekt der: Messe Friedrichshafen GmbH

MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG.

AND THE WINNER IS ...

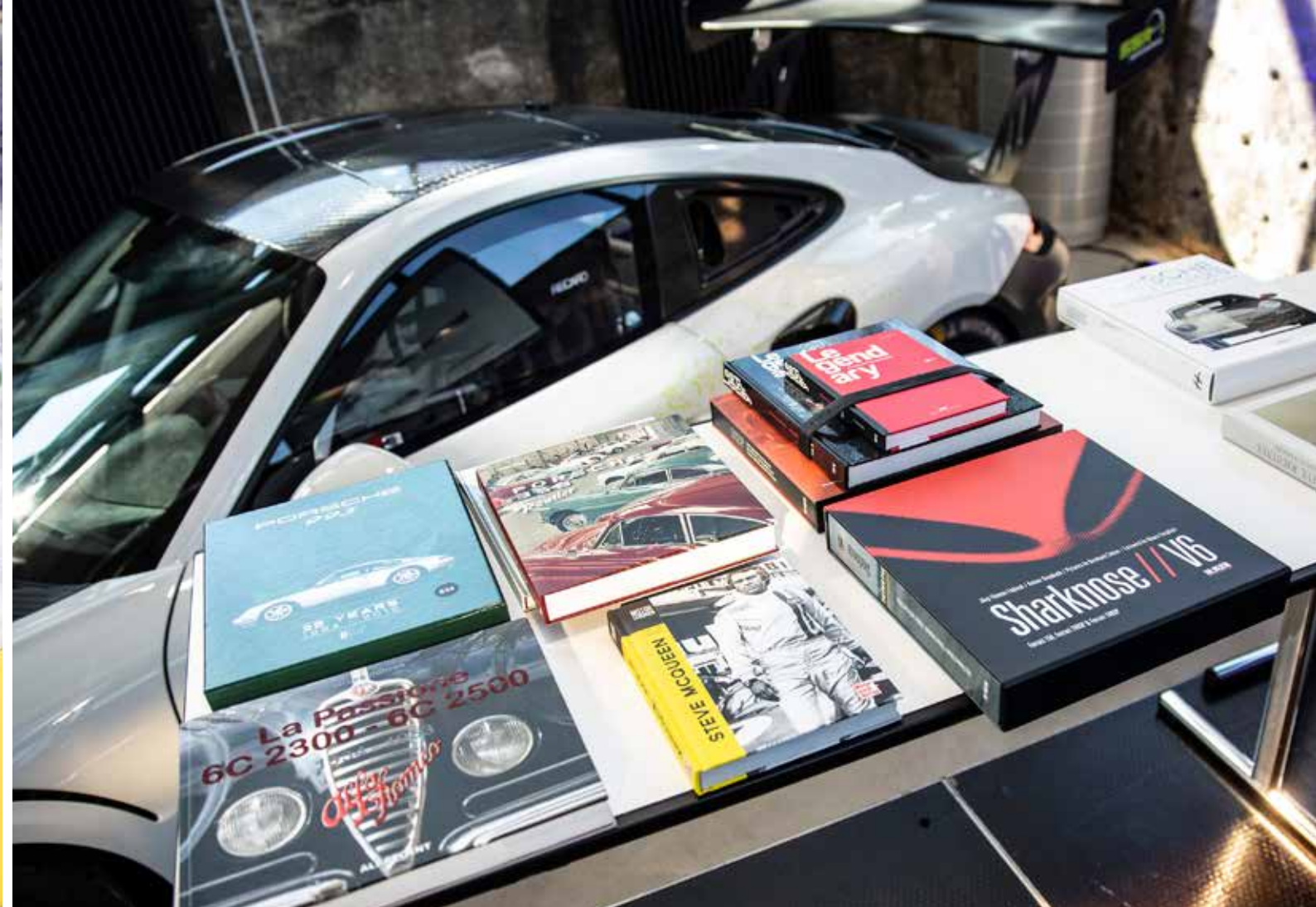
Die besten Autobücher 2020

Die Jury des Motorworld Buchpreises hat die Gewinner für das Jahr 2020 ausgewählt. Mit der Auszeichnung kürt die Motorworld Group, die in diesem Jahr zum zweiten Mal als Hauptveranstalter des Literaturpreises auftritt, die besten Autobücher des Jahres. Die Preisverleihung fand am Dienstag, den 22. September 2020, im Kohlebunker der Motorworld München statt.

The best car books 2020

The Motorworld Book Prize jury has chosen the winners for 2020. With this award, the Motorworld Group, the main organiser of the literature prize for the second time, honours the best car books of the year. The award ceremony took place on Tuesday, September 22, 2020, in the Kohlebunker event location at Motorworld München.

FOTOS: Goran Gajanin – Das Kraftbild



Aus rund 50 Neuerscheinungen des vergangenen Jahres hat die hochkarätig besetzte Jury rund um Buchpreis-Initiator und Jury-Vorsitzenden Jürgen Lewandowski literarische Werke ausgewählt, die die Bücherregale eines jeden Autoenthusiasten bereichern.

„Es gibt so viele gute Auto-Bücher, die so selten gewürdigt werden – das war der Grund, 2005 den Autobuch-Preis ins Leben zu rufen“, so Jürgen Lewandowski. „Mit der Unterstützung der Motorworld und von SSR Performance hat der Preis im deutschsprachigen Raum weiter an Bedeutung gewonnen – und wir können uns so bei den Autoren und Verlagen bedanken, die dieses Genre mit ihrer Kreativität und ihrem Einsatz für Wort und Bild mit Leben erfüllen.“

Folgende Bücher haben in den fünf Kategorien Markenbuch, Biografie, Motorsport, Gestaltung und Firmenbiografie das Rennen gemacht. Darüber hinaus hat die Jury auch dieses Jahr wieder Sonderpreise vergeben.

The high-calibre jury under the chairmanship of Jürgen Lewandowski, the initiator of the prize, selected literary works from around 50 new publications from the past year that enrich the bookshelves of every car enthusiast.

„There are so many good car books which seldom receive recognition – that was the reason for initiating the car book prize in 2005,“ explains Jürgen Lewandowski. „With the support of Motorworld and SSR Performance, the award has gained in significance in the German-speaking world. We can thank the authors and publishers who bring this genre to life with their creativity and their commitment to wording and imagery.“

The following books made the running in the five categories Brand Book, Biography, Motor Sport, Composition and Company Biography. The jury once again awarded several special prizes as well.





Die Preisträger

Kategorie „Markenbuch“

- 1. Platz: Hans-Jürgen Döhren: La Passione 6C 2300 – 6C 2500, Alfapoint Verlag
- Ehrenpreis: Andreas Gabriel, Manfred Hering und Thomas Nehlert: Porsche 993 25 YEARS 1994-2019, Berlin Motor Books
- Ehrenpreis: Frank Jung: Porsche 356 – Made by Reutter, Delius Klasing Verlag
- Ehrenpreis: Arnaud Meunier: Ferrari 250 LM Chassis-Nr. 5895, Edition Arnaud Meunier

Kategorie „Biografie“

- 1. Platz: Dwight Jon Zimmerman: Motorlegenden Steve McQueen, Motorbuch Verlag

Kategorie „Motorsport“

- 1. Platz: Jörg-Thomas Födisch, Rainer Rossbach: Sharknose V6 – Ferrari 156, Ferrari 246SP & Ferrari 196SP, McKlein Publishing
- Ehrenpreis: Heike Hientzsch: Legendary – Das Porsche 919 Hybrid Projekt, Delius Klasing Verlag
- Ehrenpreis: Gianni Agnesa: Ferrari 312 P, McKlein Publishing

Kategorie „Gestaltung“

- 1. Platz: Blake Z. Rong: Beautiful Machines, gestalten Verlag
- Ehrenpreis: Randy Leffingwell, Cameron Ingram und Michael Furman: Porsche Masterpieces, Heel-Verlag
- Ehrenpreis: Michael Köckritz: RE/CAP Crazy about Porsche – Best for 2020, ramp.space Verlag

The prize winners

Category „Brand Book“

- 1st place: Hans-Jürgen Döhren: La Passione 6C 2300 – 6C 2500, Alfapoint Verlag
- Honorary prize: Andreas Gabriel, Manfred Hering and Thomas Nehlert: Porsche 993 25 YEARS 1994-2019, Berlin Motor Books
- Honorary prize: Frank Jung: Porsche 356 – Made by Reutter, Delius Klasing Verlag
- Honorary prize: Arnaud Meunier: Ferrari 250 LM Chassis-Nr. 5895, Edition Arnaud Meunier

Category „Biography“

- 1st place: Dwight Jon Zimmerman: Motorlegenden Steve McQueen, Motorbuch Verlag

Category „Motor Sport“

- 1st place: Jörg-Thomas Födisch, Rainer Rossbach: Sharknose V6 – Ferrari 156, Ferrari 246SP & Ferrari 196SP, McKlein Publishing
- Honorary prize: Heike Hientzsch: Legendary – Das Porsche 919 Hybrid Projekt, Delius Klasing Verlag
- Honorary prize: Gianni Agnesa: Ferrari 312 P, McKlein Publishing

Category „Composition“

- 1st place: Blake Z. Rong: Beautiful Machines, gestalten Verlag
- Honorary prize: Randy Leffingwell, Cameron Ingram and Michael Furman: Porsche Masterpieces, Heel-Verlag
- Honorary prize: Michael Köckritz: RE/CAP Crazy about Porsche – Best for 2020, ramp.space Verlag



Kategorie „Firmenbiografie“

- 1. Platz: Bart Lenaerts: RUF 80 Years and 35 Models, WAFT-Verlag
- Ehrenpreis: Michael Köckritz: KTM, ramp.space Verlag

Kategorie „Sonderpreise“

- Theodor Barth, Uwe Sülflöhn: Lost Cars, GeraMond Verlag GmbH
- Jürgen Pander: Einmalig!, Delius Klasing Verlag
- Hannes Denzel: Mopedroller aus Österreich Band 1 – Die 50er Jahre, Verlagsbuchhandlung Brüder Hollinek
- Wolfgang Groeger-Meier: Lockruf des Südens – Unterwegs auf der Bundesstraße 3, Verlagshaus Römerweg GmbH
- Benjamin Spielmann: Im Übrigen ging man zu Fuß – Alltagsmobilität in der Schweiz von 1848 bis 1939, LIBRUM Publishers

Der MOTORWORLD Buchpreis

Seit über 15 Jahren würdigt der Autobuchpreis die besten Werke rund um die Themen Automobil und Mobilität. Ins Leben gerufen hat ihn Jürgen Lewandowski, Motorjournalist, Automobil-Historiker und Buchautor. In der Vergangenheit haben verschiedene Medien und Institutionen die Auszeichnung vergeben. Seit drei Jahren ist die Motorworld Group als Veranstalter involviert. In diesem Jahr war sie zum zweiten Mal Hauptveranstalter der Preisverleihung. SSR Performance unterstützt den Buchpreis.

Der zehnköpfigen Jury gehörten Jürgen Lewandowski (Jury-Vorsitz) und Andreas Dünkel (Vorsitzender der Motorworld Group) sowie Mark N. Backé, Vittorio Strosek (Strosek Design), Michael Stoschek (Brose), Dr. Andreas Kaufmann (Leica Camera), Georg Schaeffler (Schaeffler AG), Stephan Grühsem und Stefan Schlund (SSR Performance) an.

Category „Company Biography“

- 1st place: Bart Lenaerts: RUF 80 Years and 35 Models, WAFT-Verlag
- Honorary prize: Michael Köckritz: KTM, ramp.space Verlag

Category „Special Prizes“

- Theodor Barth, Uwe Sülflöhn: Lost Cars, GeraMond Verlag GmbH
- Jürgen Pander: Einmalig!, Delius Klasing Verlag
- Hannes Denzel: Mopedroller aus Österreich Band 1 – Die 50er Jahre, Verlagsbuchhandlung Brüder Hollinek
- Wolfgang Groeger-Meier: Lockruf des Südens – Unterwegs auf der Bundesstraße 3, Verlagshaus Römerweg GmbH
- Benjamin Spielmann: Im Übrigen ging man zu Fuß – Alltagsmobilität in der Schweiz von 1848 bis 1939, LIBRUM Publishers

The MOTORWORLD Book Prize

For over 15 years, the car book prize has honoured the best literary works dedicated to automobiles and mobility. It was initiated by the motoring journalist, automotive historian and author Jürgen Lewandowski. In the past, various media companies and institutions have awarded the prize. The Motorworld Group has been involved as organiser for three years now. This year was the second time the Group acted as the main organiser of the award ceremony. SSR Performance supports the book prize.

The ten-member jury comprised Jürgen Lewandowski (jury chairman) and Andreas Dünkel (CEO Motorworld Group), together with Mark N. Backé, Vittorio Strosek (Strosek Design), Michael Stoschek (Brose), Dr. Andreas Kaufmann (Leica Camera), Georg Schaeffler (Schaeffler AG), Stephan Grühsem and Stefan Schlund (SSR Performance).



ERDMANN & ROSSI

IM MAC MUSEUM ART & CARS

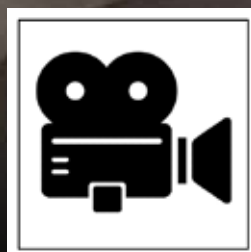
Heute steht das Thema Individualisierung ganz oben bei den Trends der Luxusfahrzeugehersteller. Doch wirklich neu ist das nicht, denn wie eine aktuelle Ausstellung des MAC Museum Art and Cars (www.museum-art-cars.com) zeigt, war das in den 1920er und 1930er Jahren schon groß in Mode.

Today, the topic of individualization is at the top of the trends of luxury vehicle manufacturers. But this is not really new, because as a recent exhibition at the MAC Museum Art and Cars (www.museum-art-cars.com) shows, it was already very fashionable in the 1920s and 1930s.

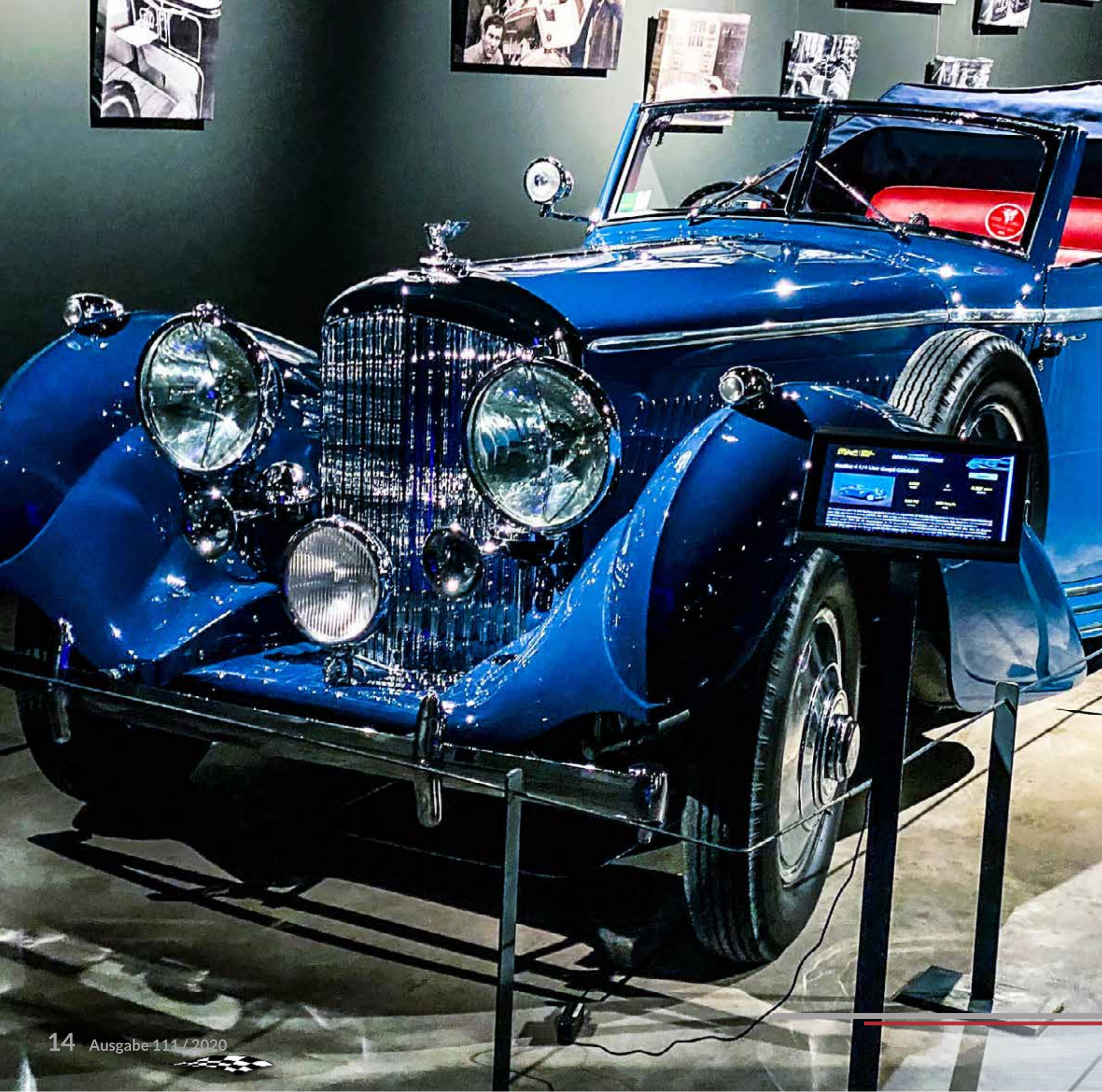


Klicken Sie das
Symbol um das
Video zu sehen.

Tap the symbol to
see the video



FOTOS: Kay MacKenneth



Fahrzeuge von Mercedes-Benz, Rolls-Royce, Bentley, BMW, Bugatti, Horch und Maybach usw. bekamen damals von der Berliner Designschmiede Erdmann & Rossi maßgeschneiderte Outfits – ganz nach Kundenwunsch und einzigartig für jedes Automobil. Die schönsten elf Exemplare sind bis nächstes Jahr im atemberaubenden MAC2 in Singen am Bodensee zu bestaunen.

At that time, vehicles from Mercedes-Benz, Rolls-Royce, Bentley, BMW, Bugatti, Horch and Maybach etc. were given tailor-made outfits by the Berlin design smithy Erdmann & Rossi – according to the customer's wishes and unique for each automobile. The most beautiful eleven examples can be admired until next year in the breathtaking MAC2 in Singen on Lake Constance.



Das Museum MAC2 ist selbst ein Kunstwerk und wer durch die goldene Pforte in die Ausstellungsräume tritt, darf sich freuen auf eine besondere Zeitreise mit luxuriösen Automobilen. „Nobelkarosserien der 20er/30er Jahre – Erdmann & Rossi – Sammlung Saulius Karosas“ lautet der Titel der Ausstellung, die am vergangenen Samstag in Anwesenheit von Familie Karosas und deren Fahrzeug-Kurator Emmanuel Bacquet eröffnet wurde. Der im vergangenen Jahr verstorbene Automobil-Sammler Saulius Karosas lebte seine große Leidenschaft für die prächtigen Karossen und unterhielt sogar ein viele Mann starkes Restaurationsteam, das die teils über die Jahre schwer mitgenommenen Kunstwerke auf Rädern wieder zu neuem Glanz führte.

The MAC2 museum is a work of art in itself, and those who enter the exhibition rooms through the golden gate can look forward to a special journey through time with luxurious cars. „Nobel Car Bodies of the 1920s/30s - Erdmann & Rossi - Saulius Karosas Collection“ is the title of the exhibition, which opened last Saturday in the presence of the Karosas family and their vehicle curator Emmanuel Bacquet. The automobile collector Saulius Karosas, who died last year, lived his great passion for the magnificent bodies and even maintained a restoration team consisting of many men, which restored the works of art on wheels, some of which had been badly damaged over the years, to new splendor.



So entstand eine außergewöhnliche Kollektion an Erdmann & Rossi Karosserie-Beispielen, die damals auf die Fahrzeuge anderer Hersteller aufgebaut wurden. Vier weitere glanzvolle Oldtimer aus Karosas Vermächtnis, die ebenfalls in dieser Epoche entstanden sind, kann man außerdem bestaunen.

Die ausgestellten Meilensteine der Automobilgeschichte sind ebenfalls Zeitzeugen jener Jahre, die von Entbehrungen und gleichzeitig – ganz gegensätzlich – von ausschweifendem Lebensstil gekennzeichnet waren. In der Blütezeit der „Goldenen Zwanziger Jahre“ erlebten in vielen Industrieländern Kunst, Kultur und Wissenschaft ihren Aufschwung im großen Stil. Alles glänzte, war edel und der Wohlstand – sofern man ihn hatte – wurde gezeigt.

This resulted in an extraordinary collection of Erdmann & Rossi bodywork examples, which at that time were based on the vehicles of other manufacturers. Four other glamorous oldtimers from Karosa's legacy, which were also created in this epoch, can also be admired.

The milestones of automotive history on display are also contemporary witnesses of those years, which were characterized by deprivation and at the same time - in stark contrast - by a licentious lifestyle. In the heyday of the „Golden Twenties“, art, culture and science experienced a boom on a grand scale in many industrialized countries. Everything shone, was noble and prosperity - if one had it - was shown.



VERSICHERN SIE IHREN
OLDTIMER DORT,
**WO MAN IHRE
LEIDENSCHAFT
VERSTEHT**

Die Allianz Oldtimerversicherung

Wir bei der Allianz verstehen Ihre Leidenschaft und sorgen dafür, dass Sie unbeschwert unterwegs sein können: mit einer maßgeschneiderten Versicherungslösung für Ihren Oldtimer. Auch für Krafträder und Oldtimersammlungen.

Mehr unter allianz.de/oldtimer

Allianz 



Besonders schön bringen die zeitgenössischen Bilder der Berliner Fotografen Otto Max „Umbo“ Umbehr (1902-1980) und Martin Höhlig (1882-1948) die Fahrzeuge und das Leben von damals in Beziehung. Fotograf und Foto-reporter Umbo galt als einer der innovativsten Künstler seiner Zeit und ist im MAC 2 mit sechs faszinierenden Aufnahmen vertreten. Von Martin Höhlig zeigt das MAC Museum Art & Cars Bilder aus dem Buch „Die Weltstadt im Licht“, dessen Aufnahmen zwischen 1925 und 1932 entstanden.

The contemporary pictures of the Berlin photographers Otto Max „Umbo“ Umbehr (1902-1980) and Martin Höhlig (1882-1948) bring the vehicles and life of that time into a particularly beautiful relationship. Photographer and photo reporter Umbo was considered one of the most innovative artists of his time and is represented in the MAC 2 with six fascinating photographs. The MAC Museum Art & Cars shows pictures by Martin Höhlig from the book „Die Weltstadt im Licht“, whose photographs were taken between 1925 and 1932.

Lesen Sie mehr | Read more
on Classic-Car.TV



MOTORWORLD
BULLETIN

18. - 20. JUNI 2021

MESSE FRIEDRICHSHAFEN



WWW.MOTORWORLD-CLASSICS-BODENSEE.DE

QUARTETT-TRUMPF

präsentiert
von



FIAT 1500 VIGNALE COUPÉ

Auf den ersten Blick wirkt der kleine Italiener wie ein schicker französischer Grand Tourer. Aber das Fiat 1500 Coupé ist durch und durch italienisch und basiert auf dem Fiat 1500, einer Großserien-Limousine für den Mittelstand. Vom schicken Fiat 1500 Coupé mit der Sonderkarosserie von Vignale wurden nur 125 Exemplare gebaut. Gezeichnet wurde die elegante Form von Automobil designer Giovanni Michelotti. Die Seitenlinie ist in einem leichten Bogen gestaltet und verleiht dem Fahrzeug dadurch die elegante dynamische Anmutung. Das Heck läuft stumpf aus und ist durch die großen runden Rückscheinwerfer geprägt. Im Fahrgastbereich wurde viel Wert auf Beinfreiheit und anspruchsvolle Details gelegt.

Übrigens: Die zwischen 1966 und 1970 gebauten Fiat 1500 Vignale Coupés waren nur für den argentinischen Markt bestimmt. Deshalb bekommt man in unseren Breitengraden höchst selten ein Fiat 1500 Vignale Coupé zu sehen.

Motor	4-Zylinder-Reihen-Motor
Leistung	83 PS / 61 KW
Vmax	160 km/h
0-100 km/h	13,5 Sek
ccm	1.481 ccm
kg / Leergewicht	1.010 kg
Auktionspreise aktuell (je nach Historie & Zustand)	€ 10.000 - € 25.000
Baujahr	1966 - 1970

Zu den spannendsten Openings in der Hotel-Szene zählt das Ameron Hotel der Althoff Gruppe in der Motorworld München. Das zweigeschossige Hotel, das in die Motorworld-Lokhalle integriert ist, bietet künftigen Gästen einen erstklassigen Aufenthalt der Premium Experience der Althoff Hotels. Der Hotelaufenthalt wird zum faszinierenden Erlebnis inmitten einer Welt der Mobilität.

One of the most thrilling openings in the hotel scene will be that of the Althoff Group's Ameron Hotel at Motorworld München. The two-storey hotel, which is integrated into the Motorworld Locomotive Hall, will in future offer guests a first-class stay with the Premium Experience of the Althoff Hotels. A stay in the hotel will become a fascinating experience in the midst of a world of mobility.

COMING SOON: AMERON MÜNCHEN MOTORWORLD



FOTOS: AMERON Hotel



Die insgesamt 155 Meter lange hochglanz-verspiegelte Fassade, die dem Hotel einen speziellen Eye-Catcher verleiht, ist nicht zu übersehen. 156 Zimmer inklusive 6 Junior Suiten befinden sich inmitten der faszinierenden Welt der Mobilität. Die Zimmer verfügen entweder über den Blick in die Motorworld Halle oder durch die historische Fassade hindurch Richtung München-City.

Schlafen inmitten der Motorworld München – ein besonderes Erlebnis

Im AMERON München Motorworld werden zwei Haupteinflüsse in das Interieur-Design überführt: Zum einen der industrielle Charakter und Stil der denkmalgeschützten Lokhalle – einige Teile wie die Stahlträger bleiben im Original erhalten – und zum anderen die Leidenschaft für Automobile. So wurden die knalligen Lacke der Autos der 60er und 70er Jahre sowohl in die öffentlichen Räumlichkeiten als auch in die Zimmer transportiert. Ausgewählte Kunstwerke schaffen zudem eine inspirierende, ebenso moderne und wohnliche Umgebung.

Besondere Highlights sind die 44 qm großen Car- und Bike-Studios im Erdgeschoss des Hotels, die es den Gästen ermöglichen, ihre Autos bzw. Motorräder direkt im eigenen Zimmer zu parken und diese durch die großflächige Glasscheibe immer im Blick zu haben. Der Vitality Spa mit Sauna und Fitnessbereich auf 150 qm bietet außerdem einen eindrucksvollen Blick über die gesamte historische Lokhalle.

The 155-metre-long, shiny mirrored façade, a special eye-catcher for the hotel, cannot be overlooked. 156 rooms, including 6 junior suites, are located in the midst of the fascinating world of mobility. The rooms look out on to either the Motorworld Hall or through the historical façade towards the inner city of Munich.

Sleeping in the middle of Motorworld München – a special experience

AT AMERON München Motorworld, two main influences are reflected in the interior design. On the one hand there are the industrial character and style of the listed locomotive hall – some parts such as the steel girders have been retained in their original form – and on the other the passion for automobiles. And so the gaudy paintwork of the cars from the 60s and 70s has been taken over in both the public areas and the rooms. In addition, selected works of art create an inspiring, modern and homely environment. Special highlights are the 44 square-metre-large car and bike studios on the ground floor of the hotel, which allow guests to park their cars or motorcycles directly in their rooms and always have them in view through the large glass pane.

The Vitality Spa with its sauna and fitness area, over 150 square metres in size, also offers an impressive view over the entire historical locomotive hall.



Your host, hotel director Jan Zitzmann

BACiO della Mamma Trattoria & Bar

So gut schmeckts nur bei Mamma. Im brandneuen Restaurantkonzept der AMERON Hotels liegt der gastronomische Schwerpunkt auf traditionell römischen Spezialitäten: Antipasti, hausgemachte Pasta und ofenfrische Pinsa, der „Pizza romana“ mit besonderem Augenmerk auf Produkte direkt aus Italien.

Der Spezialteig für die Pasta bester Qualität ist stets frisch und hausgemacht, die traditionell römische Pizza wird im neapolitanischen Ofen gebacken. Auch die Getränkeauswahl entführt die Gäste in das Land südlich der Alpen: Neben italienischen Hausweinen und Weinklassikern laden „Cocktail speciali“ zum „Salute“ ein.

Wer es nicht mehr erwarten kann, hat im AMERON Luzern bereits jetzt die Möglichkeit, das erste BACiO seiner Art zu genießen.

[Klicken Sie hier](#), geben Sie den Preiscode „Bulletin“ ein und sichern Sie sich das Bulletin Eröffnungsspecial im AMERON München Motorworld: 20% Off und Welcome Drink

Weitere Informationen und Buchungsverfügbarkeiten unter www.ameronhotels.com/de/muenchen-motorworld

BACiO della Mamma Trattoria & Bar

Only mum's cooking tastes as good. The brand new restaurant concept at the AMERON hotels focuses on traditional Roman specialties: Antipasti, homemade pasta and pinsa fresh out of the oven, the „pizza romana“ with special attention paid to using products acquired directly from Italy. The special dough for the top-quality pasta is always fresh and homemade, and the traditional Roman pizza is baked in the Neapolitan oven. The choice of beverages also takes guests to the country south of the Alps. As well as Italian house and classic wines, „cocktail speciali“ invite them to say „salute“.

Those who can't wait can already enjoy the first BACiO of its kind at AMERON Luzern. [Click here](#), enter price code „Bulletin“, and secure yourself the Bulletin opening special offer at AMERON München Motorworld: 20% off and welcome drink

For more information and booking availability, please visit www.ameronhotels.com/de/muenchen-motorworld

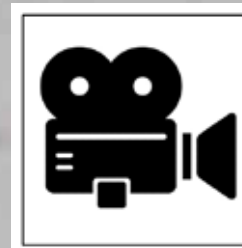


AEROSAURIER DER RENNSTRECKE

FOTOS: Kay MacKenneth

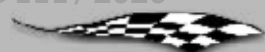
Klicken Sie das
Symbol um das
Video zu sehen.

Tap the symbol to
see the video



Mit dem 1936 auf dem Nürburgring vorgestellten 328 Roadster hatte BMW einen Wagen gebaut, der eine Sport- und Rennwagenlegende werden sollte. Doch Ernst Loof, Lorenz Dietrich und Georg Meier wollten mehr. Deshalb gründeten sie 1946 die Veritas-Arbeitsgemeinschaft für Sport- und Rennwagenbau. Das im Rennsport erprobte 328-Chassis bekam eine stromlinienförmige Alukarosserie und machte als BMW-Veritas auf den Rennstrecken seiner Zeit Furore. Heute zählen die wenigen erhaltenen Fahrzeuge zu den wahren Oldtimer-Raritäten.

With the 328 Roadster presented at the Nürburgring in 1936, BMW had built a car that would become a sports and racing car legend. But Ernst Loof, Lorenz Dietrich and Georg Meier wanted more. So in 1946 they founded the Veritas consortium for sports and racing car construction. The 328 chassis, which had been tested in racing, was given a streamlined aluminum body and caused a sensation on the race tracks of its time as the BMW Veritas. Today, the few remaining vehicles are true classic car rarities.



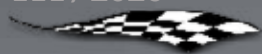


Den ersten großen Auftritt hatte der BMW-Veritas 1948 in Hockenheim: Karl Kling fuhr in der Klasse bis 2 Liter gleich mehrere Siege mit dem ab 1947 gebauten Veritas ein.

Gegründet wurde die Veritas-Arbeitsgemeinschaft für Sport- und Rennwagenbau 1946 durch Ernst Loof, Lorenz Dietrich und Georg Meier. Gemeinsam hatten sie das Ziel, einen Straßen- und Rennsportwagen auf der Basis eines gebrauchten BMW 328 aufzubauen. Die Bezeichnung lautete anfangs noch BMW-Veritas. BMW klagte und die Fahrzeuge traten künftig als Veritas RS auf. Das Kürzel RS steht für Rennsportwagen.

The BMW Veritas made its first big appearance in Hockenheim in 1948: Karl Kling took several victories in the class up to 2 liters with the Veritas built from 1947.

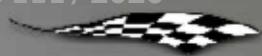
The Veritas working group for sports and racing car construction was founded in 1946 by Ernst Loof, Lorenz Dietrich and Georg Meier. Together they had the goal of building a road and racing sports car based on a used BMW 328. Initially the name was still BMW-Veritas. BMW sued and the vehicles appeared in future as Veritas RS. The abbreviation RS stands for racing sports car.





Der Karosserieaufbau aus Aluminium war an die stromlinienförmigen Aufbauten der erfolgreichen BMW 328-Rennsportwagen aus der Vorkriegszeit angelehnt. Diese und die folgenden Karosserien der Veritas-Modelle wurden in der Werkstatt von Kurt Frick im badischen Meßkirch gebaut und entworfen, wohin die Produktion im Frühjahr 1948 verlegt wurde. Das erfolgreiche Unternehmen fand auch bald einen Investor: den französischen Offizier Jean-Baptiste Lefèbvre.

The aluminum bodywork was based on the streamlined bodies of the successful pre-war BMW 328 racing sports cars. This and the following bodies of the Veritas models were built and designed in the workshop of Kurt Frick in Meßkirch, Baden, where production was also transferred in spring 1948. The successful company soon found an investor, the French officer Jean-Baptiste Lefèbvre.



Werden Sie Teil einer MOTORWORLD

Sie handeln mit Oldtimern und Sammlerfahrzeugen, suchen eine Werkstattfläche für Restaurierung und Reparatur von Automobilen, oder Flächen für Lifestyle-Shops, mobilitätsaffine Dienstleistungen, Gastronomie? Dann sichern Sie sich jetzt die attraktivsten Flächen in den neuen Motorworld-Standorten:

MOTORWORLD Köln-Rheinland
MOTORWORLD Region Stuttgart
MOTORWORLD München
MOTORWORLD Zeche Ewald-Ruhr
MOTORWORLD Mallorca
MOTORWORLD Manufaktur Berlin
MOTORWORLD Manufaktur Metzingen
MOTORWORLD Manufaktur Rüsselsheim
Rhein-Main
MOTORWORLD Manufaktur Region Zürich

Erkunden Sie auf YouTube das erfolgreiche Konzept:
Motorworld



Trotz des neuen Namens änderte sich nichts an der Basis des Rennsportlers: solide BMW 328-Technik. Unter der Motorhaube arbeitet, je nach Wettbewerbsklasse in der Rennsportwagen eingesetzt wurde, ein 1,5 oder 2 Liter Motor aus dem BMW 328. Das im BMW 326 erstmals verwendete Triebwerk wurde minimal im Hubraum gesteigert und erreichte damit eine Leistung von 1971 ccm. Damit verfügte der BMW 328 über 80 PS bei 5000 U/min. Drei Solex Fallstromvergaser sorgten für die nötige Gemischaufbereitung. Die Technik des Motors mit der außergewöhnlichen Konstruktion der Ventilsteuerung beeindruckt noch heute: Die hängenden Ventile mit einer doppelten Kipphebelsteuerung werden auf der einen Seite von einer unten liegenden Nockenwelle angesteuert, während auf der gegenüberliegenden Seite die Ventile über querliegende Stößelstangen betätigt werden. Die zeitliche Steuerung übernimmt die Kipphebelwelle mit den Einlassventilen auf der direkt von der Nockenwelle angesteuerten Seite.

Despite the new name, nothing changed in the basis of the racing car: solid BMW 328 technology. Under the hood, depending on the competition class in which the racing car was used, a 1.5 or 2-liter engine from the BMW 328 was at work. The engine used for the first time in the BMW 326 was increased minimally in displacement, reaching a performance of 1971 cc. This gave the BMW 328 80 bhp at 5000 rpm. Three Solex downdraft carburetors provide the necessary mixture preparation. The technology of the engine with the extraordinary design of the valve control system still impresses today: The suspended valves with a double rocker arm control are controlled on one side by a camshaft located below, while on the opposite side the valves are actuated by transverse push rods. The timing is controlled by the rocker shaft with the intake valves on the side directly actuated by the camshaft.

Lesen Sie mehr | Read more
on Classic-Car.TV



MOTORWORLD
RAUM FÜR MOBILE LEIDENSCHAFT
FAHRZEUGMARKT
SHOWROOMS
RESTAURANTS
BARS
LOUNGES
EINSTELLBOXEN
GLAS
MODE
ACCESSOIRES
& LIFESTYLE
Dienstleister
Service-Agenturen
Handelsflächen
Shops
Handel & Service: Oldtimer
Luxusfahrzeuge, Sportwagen
Motorräder ...
Fach-Werkstätten
Service-Betriebe
Spezialisten

BESTER RENNSPORT UND TECHNIK DER ZUKUNFT BEST RACING SPORT AND TECHNOLOGY OF THE FUTURE

2020 startete die GTC Race-Serie, die unter anderem von der Motorworld Group unterstützt wird, in ihre 31. Saison. Auch in diesem Jahr konnten sich die Fans bislang über tollen Motorsport mit Traumsportwagen freuen.

Verschiedene Marken starten in einem hochklassigen, internationalen Rennformat mit unterschiedlichen Fahrzeugen. Neben GT3 sind GT4, Cup-Porsche und auch Lamborghini Super Trofeo zugelassen. Das Rennformat umfasst zwei Sprint-Rennen über jeweils 30 Minuten als GTC Race und das Sonderformat Goodyear 60 mit einem Rennen über 60 Minuten. Zusammen mit den Qualifying-Sessions sitzen die Piloten an einem Rennwochenende knapp vier Stunden im Cockpit der PS-starken Fahrzeuge.

The GTC Race series, which is supported by, among others, the Motorworld Group, entered its 31st season in 2020. This year, too, fans were able to look forward to fantastic motor sport with dreamlike racing cars.

Several brands start in a top-class, international racing format with different vehicles. Alongside the GT3, also admitted are the GT4, Cup-Porsche and the Lamborghini Super Trofeo. The race format includes two 30-minute sprints as a GTC race, and the special Goodyear 60 format with a race lasting 60 minutes. Together with the qualifying sessions, over a race weekend the drivers sit in the cockpit of the high-powered vehicles for almost four hours.





Alle Rennen werden im Rahmenprogramm der DTM ausgetragen und als Livestream kostenlos im Internet präsentiert. Über 100.000 Zuschauer konnten so die Rennen am Lausitzring und Nürburgring verfolgen.

Die Teams und Fahrer kommen aus den unterschiedlichsten Ländern und haben ganz verschiedene Hintergründe. Vom 16-jährigen Talent über Profis bis zum gestandenen Gentleman über 50 – die Bandbreite ist umfangreich. Für Chancengleichheit bei all den unterschiedlichen Konzepten gibt es die Balance of Performance (BoP). Durch Luftmengenbegrenzer (Air Restrictoren) wird die Leistung genauso gesteuert, wie über das unterschiedliche Gewicht der einzelnen Fahrzeuge. Außerdem werden die Fahrer als Professionals (PRO), Semi-Professionells (SemiPro) und Amateure (AM) eingestuft. Jeder dieser Fahrer kann durch seine eingefahrenen Punkte die Gesamtmeisterschaft gewinnen. Durch dieses Konzept, welches das GTC Race so besonders macht, kommt es auch während des Rennens immer wieder zu vielen spannenden Positionskämpfen. An der Spitze des Feldes kämpfen die Profipiloten um den Gesamtsieg und dahinter toben die Zweikämpfe um die Positionen in den Klassen und Wertungen. Die Rennen im Rennen begeistern die Fans.

Gleich sieben verschiedene Hersteller gingen an den bisherigen zwei Rennwochenenden auf dem Lausitzring und Nürburgring auf Punktejagd. Neben Profis wie Markus Winkelhock im Audi R8 LMS GT3 saß im Bentley Continental GT3 der 16-jährige Rookie Hugo Sasse und überzeugte vollauf. Verschiedene Lamborghini Huracan GT3 EVO und Ferrari 458 GT3 treten gegen die deutschen Premiumfabrikate Mercedes-AMG GT3 und Porsche 991 GT3R an. Und auf dem Nürburgring gab es die Deutschlandpremiere des McLaren 720S GT3 im deutschen Team von Dörr Motorsport. Die Piloten des McLaren, Gentleman Klaus Halsig und Werkspilot Bradley Ellis, überzeugten ausnahmslos und am Ende stand der Brite mit Platz drei auf dem Siegerpodest des zweiten GTC-Rennens.

All races are held as part of the DTM supporting programme and are shown online as a free live stream. This enabled over 100,000 spectators to follow the races at the Lausitzring and Nürburgring circuits.

The teams and drivers come from many countries and quite different backgrounds. From a 16-year-old talent to professional drivers and a seasoned gentleman over 50 – the spectrum is extensive. A balance of performance (BOP) provides for equal chances in all the different concepts. The performance is controlled by air restrictors as well as by the varying weight of the individual vehicles. In addition, the drivers are classified as professionals (PRO), semi-professionals (SemiPro) and amateurs (AM). Any of these drivers can win the overall championship with the points they have gained. Thanks to this concept, which makes the GTC Race series so special, there are always many thrilling position battles to be seen during the race. At the front of the field, the professional drivers fight for the overall victory, while behind them rage the duels for positions in the classes and rankings. The races within the race thrill the fans.

No fewer than seven different manufacturers went on the hunt for points over the two race weekends held so far at the Lausitzring and Nürburgring circuits. Alongside professional drivers such as Markus Winkelhock in the Audi R8 LMS GT3, the 16-year-old rookie Hugo Sasse sat behind the wheel of the Bentley Continental GT3 and put in an absolutely convincing performance. Various Lamborghini Huracan GT3 EVOs and Ferrari 458 GT3s compete against the German premium brands Mercedes-AMG GT3 and Porsche 991 GT3R. And the Nürburgring saw the first outing in Germany of the McLaren 720S GT3 for the German team Dörr Motorsport. The drivers of the McLaren, gentleman Klaus Halsig and works driver Bradley Ellis, convinced without exception, and ultimately the Briton made it onto the podium with third place in the second GTC race.



Zur Saisonhalbzeit führen ausschließlich Fahrer die Meisterschaftswertung an, die mit einem Mercedes-AMG GT3 an den Start gehen: In der PRO-Wertung hat derzeit Maximilian Götz die Nase im Space Drive Racing-Mercedes vorn, in der SemiPro-Wertung sowie der Fahrzeugwertung liegt Mario Hirsch (Team équipe vitesse) auf Platz 1 und in der AM-Wertung führt der Belgier Wim Spinoy von Car Collection Motorsport.

In Zukunft möchte sich das GTC Race zu einer Technologie-, und Netzwerkplattform für Entwicklung der Fahrzeugtechnologien von Morgen wandeln. Erster Grundstein dafür sind die mittlerweile vier Steer-by-Wire-Fahrzeuge (Audi R8 LMS GT3, Mercedes-AMG GT3, Porsche 911 GT3 R und McLaren 570S GT4), die in dieser Saison im GTC Race und Goodyear 60 an den Start gehen. Den Anfang hat in der vergangenen Saison der Audi R8 LMS GT3 der Schaeffler Paravan Technologie, betreut von Phoenix Racing, gemacht. Das mit dem elektronischen Lenksystem Space Drive ausgestattete Fahrzeug, das ganz ohne mechanische Verbindung zwischen Lenksäule und Lenkgetriebe auskommt, startete anfangs aus der letzten Reihe. Mittlerweile ist die vom Deutschen Motor Sport Bund (DMSB) zugelassene Technologie fest im Reglement der Serie verankert. Durch die Etablierung weiterer zukunftssträchtiger Technologien möchten die Organisatoren um Roland Arnold und Ralph Monschauer das Profil der Serie weiter schärfen und so etwas einzigartiges in der Rennsportszene entwickeln.

In der Saison 2020 wird das GTC Race noch zwei weitere Veranstaltungen im Rahmen der DTM austragen: Zuerst wird vom 9. bis 11. Oktober in Zolder (Belgien) das erste und einzige Auslandsrennen des Jahres ausgetragen, bevor dann vom 6. bis 8. November in Hockenheim der Saisonabschluss gefeiert wird.

Übertragen werden sämtliche Sessions der nächsten beiden Rennveranstaltungen in Zolder und vom Hockenheimring im Livestream über die Webseite der Serie (www.gtc-race.de) und den YouTube-Kanal GTC Race.

Mehr Informationen: www.gtc-race.de

At the halfway point of the season, only drivers competing in a Mercedes-AMG GT3 lead the championship standings. Maximilian Götz currently heads the PRO ranking in the Space Drive Racing Mercedes, Mario Hirsch (Team équipe vitesse) is in first place in both the SemiPro classification and the vehicle ranking, while the Belgian Wim Spinoy from Car Collection Motorsport leads the AM classification.

In future, the GTC Race wants to transform itself into a technology and network platform for developing the vehicle technologies of tomorrow. The first foundation stone for this project are the four steer-by-wire vehicles (Audi R8 LMS GT3, Mercedes-AMG GT3, Porsche 911 GT3 R and McLaren 570S GT4), which will compete this season in the GTC Race and Goodyear 60. The first of these to start from the grid last season was the Audi R8 LMS GT3 from Schaeffler Paravan Technology, maintained by Phoenix Racing. The vehicle fitted with the Space Drive electronic steering system, which requires no mechanical connection between the steering column and the steering gearbox, initially started from the last row. Meanwhile, the technology approved by the German Motor Sport Federation (DMSB) is firmly anchored in the series regulations. By establishing further promising technologies, the organisers headed by Roland Arnold and Ralph Monschauer want to further hone the profile of the series, and in doing so develop something unparalleled in the racing sport scene.

In the 2020 season, the GTC Race will host two further events as part of the DTM championship, beginning with the first and only international race of the year on October 9-11 in Zolder (Belgium), and concluding with the end-of-season event on November 6-8 in Hockenheim.

All sessions of the next two racing events in Zolder and at the Hockenheimring will be shown as live streams on the series website (www.gtc-race.de) and the YouTube channel GTC Race.

More details: www.gtc-race.de

CARS ARE THE STARS

Speisen im Untergrund im Pop-Up-Restaurant mit Supercars als Kulisse, Geschwindigkeits-Sprints auf dem Landingstrip und die Präsentation im Nobelurlaubsort: Das ist das Supercars Owner Circle Weekend. Ein Event, der Anfang September die Fans großartiger Automobile erfreute. Rund 70 exklusive Supercars, absolut limitierte Hypersportwagen und außergewöhnliche Klassiker, hatten sich im Schweizer Urlaubsort Gstaad für ein Wochenende versammelt.

Dining in the underground garage next to the beloved supercars, speed sprints on the andings-trip or a presentation in a posh place: That is the Supercars Owner Circle Weekend. An event that brought big fun for lovers of great automobiles in the beginning of September. Around 70 exclusive supercars, absolutely limited hyper sports cars and extraordinary classics gathered in Gstaad for a weekend in the small dreamy Swiss noble town.



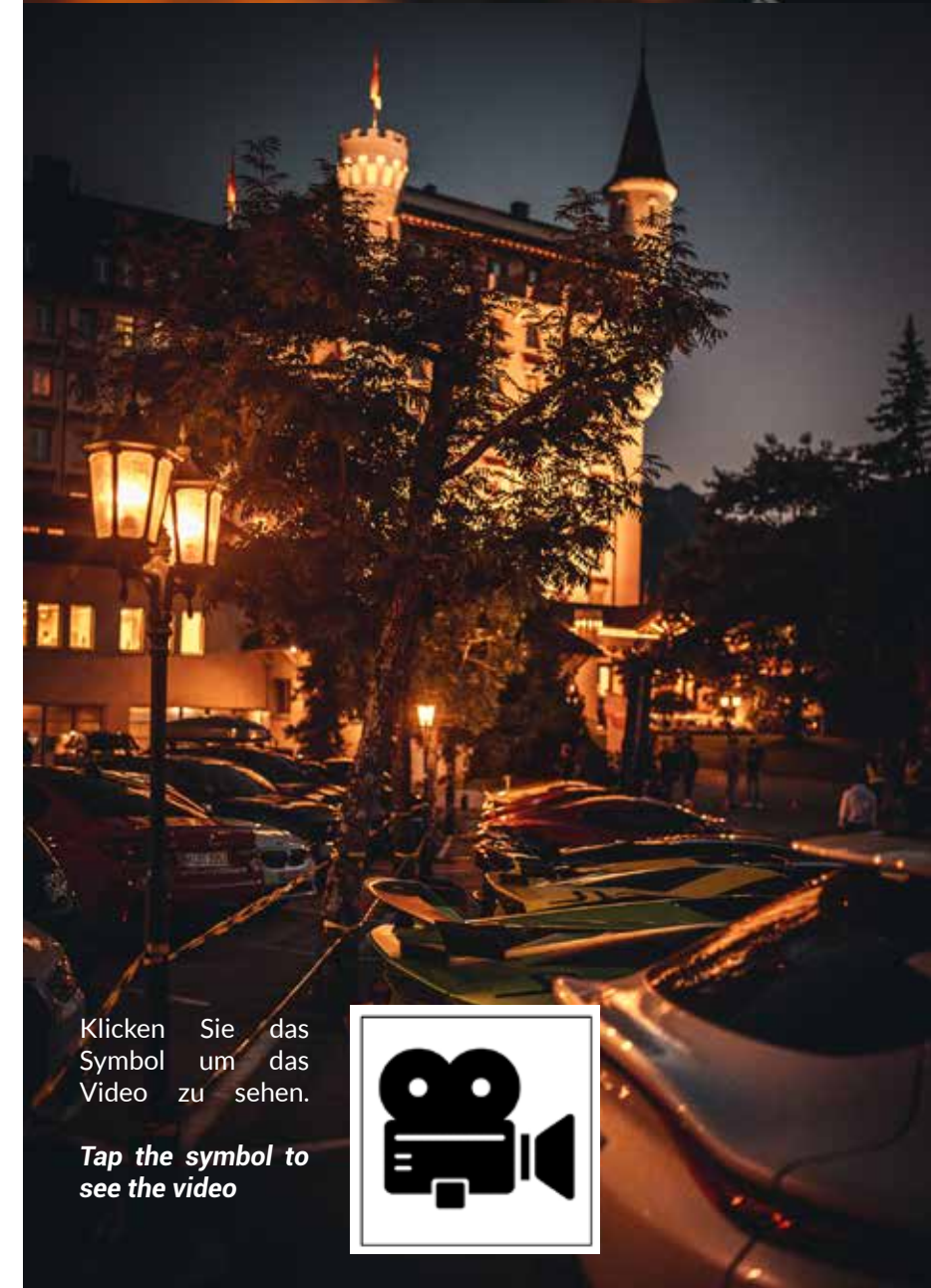


Ferrari, Aston Martin, Koenigsegg, Pagani, McLaren und Bugatti waren nur einige Marken, die das Aufgebot der Hypercars stellten. Ein sehenswertes Spektakel war am Freitag die Ankunft der Hypercars vor dem Fünf-Sterne-Hotel Gstaad Palace. Vom Vorkriegs Alfa Romeo 2500 8C über einen immer noch bildschön anmutenden Mercedes Benz 300SL Flügeltürer war fast die gesamte Bandbreite der modernen und neuesten Super- und Hypercars zu sehen.

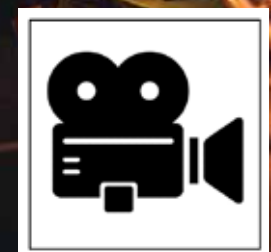


FOTOS: @sajinpark, Benjamin Richle, @ph-picsphotography Jasper Geys, Daniel Zizka, Keno Zache, Marco Cavarischi, Simon Gossellin, Steffen Miethke

Ferrari, Aston Martin, Koenigsegg, Pagani, McLaren und Bugatti were just a few of the brands that made up the line-up of hypercars. A spectacle worth seeing was the arrival of the hypercars in front of the five-star hotel Gstaad Palace on Friday. From the pre-war Alfa Romeo 2500 8C to a still beautiful looking Mercedes Benz 300SL gullwing, almost the entire range of modern and latest super and hypercars was on display.



Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.
Tap the symbol to see the video





Bekanntlich musste aufgrund des Corona-Virus im März 2020 der Genfer Automobilsalon ausfallen. Viele der neuesten Traumfahrzeuge kannte man daher nur aus den Medien. In Gstaad waren gleich mehrere echte Unikate und Neuwagen zu bestaunen. Koenigsegg nutzte die Gelegenheit, den viersitzigen 1700PS starken Gemera vorzustellen. Christian von Koenigsegg ließ es sich nicht nehmen, ihn ganz persönlich zu pilotieren. Bugatti zeigte den Chiron 300+ und Horacio Pagani nutzte die Möglichkeit, den auf 40 Stück limitierten Pagani Huayra Roadster BC zu präsentieren. Alle 40 Fahrzeuge sind bereits ausverkauft. Alfa Romeo zeigte den auf 500 Stück limitierten Alfa Romeo Giulia GTA.

As is well known, the Geneva Motor Show had to be cancelled in March 2020 due to the corona virus. Many of the latest dream cars were therefore only known from the media. In Gstaad, several truly unique and new cars could be admired. Koenigsegg took the opportunity to present the four-seater 1700PS Gemera. Christian von Koenigsegg did not miss the opportunity to pilot it personally. Bugatti showed the Chiron 300+ and Horacio Pagani took the opportunity to present the Pagani Huayra Roadster BC, limited to 40 pieces. All 40 vehicles are already sold out. Alfa Romeo showed the Alfa Romeo Giulia GTA, limited to 500 pieces.





Der Supercar Owners Circle SOC zählt zu den exklusivsten Automobilclubs weltweit. Um Mitglied zu werden, muss man mindestens ein exklusives und einzigartiges Supercar-Unikat besitzen oder eine größere Sammlung. Der Beitritt ist nur durch eine Bewerbung möglich oder aber auch über eine besondere Einladung des SOC.

Am Freitag des SOC-Weekends präsentierten sich die Protagonisten des SOC-Weekends auf der Flaniermeile in Gstaad. Aus ganz Europa waren Fans und Carspotter angereist, um die einzigartigen Fahrzeuge aus der Nähe zu bestaunen. Danach stand eine Ausfahrt in die bildschöne Bergwelt rund um den Glacier 3000 auf dem Programm. Was wäre ein Hypercar wert, wenn man es nicht auch einmal ganz ausfahren könnte?

The Supercar Owners Circle SOC is one of the most exclusive automobile clubs worldwide. To become a member, you must own at least one exclusive and unique Supercar unicum or a larger collection. Membership is only possible through an application or through a special invitation from the SOC.

On Friday of the SOC- Weekend the protagonists of the SOC-weekend presented themselves on the promenade in Gstaad. Fans and carspotters came from all over Europe to admire the unique vehicles from up close. Afterwards, a trip to the beautiful mountain world around the Glacier 3000 was on the program. What would a Hypercar be worth if you couldn't even drive it out completely?

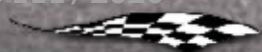




Diese Gelegenheit bot sich am Samstag auf dem privaten Flugplatz von Saanen in der Nähe von Interlaken. Mit aufheulenden Motoren und quietschenden Reifen testeten die Besitzer die Leistung ihrer Boliden. Ein ganz besonderer Moment war der Demolauf des Benetton B195, mit dem Michael Schumacher 1995 seinen zweiten WM-Titel gewann.



This opportunity presented itself on Saturday at the private airfield of Saanen near Interlaken. With roaring engines and screeching tires the owners tested the performance of their cars. A very special moment was the demo run of the Benetton B195, with which Michael Schumacher won his second World Championship title in 1995.





Der Gala-Abend des diesjährigen SOC-Weekends fand in der Tiefgarage des Hotels zwischen den geparkten Lieblingsstücken statt. Mit dem Gala-Abend wurde die Laureus Sport for Good Foundation unterstützt.

The gala evening of this year's SOC-Weekend took place in the hotel's underground car park between the parked favorite cars. With the gala evening the Laureus Sport for Good Foundation was supported.

” INTERVIEW



CHRISTOPH HODGSON

Christoph Hodgsons überlebensgroße Werke sind kaum zu übersehen und in zahlreichen Hotels und Restaurants sowie an Fassaden deutschlandweit zu bestaunen. Auch die Motorworld Group arbeitet schon seit mehreren Jahren eng mit dem Künstler zusammen: So ist Christoph Hodgson unter anderem für den besonderen Look der 26 Themenzimmer im V8 Hotel der Motorworld Region Stuttgart verantwortlich. Im Interview verrät er, an welches Zimmer er besonders gern zurückdenkt und an welchem Projekt er gerade in der Motorworld München arbeitet.

Herr Hodgson, Sie bezeichnen Ihre Werke selbst als „Begehbare Bilder“. Das müssen Sie erklären.

Ich bemale nicht nur Wände, Decken und Böden, sondern arbeite auch viel mit Licht, Klang und Ausstattung in einem Raum. Wenn ich also ein Zimmer gestalten soll, bestimme ich oftmals, wie die Möbel aussehen sollen, wie das Licht zu sein hat und idealerweise auch was für Musik gespielt wird. All das ist Teil meiner Arbeit. Der Betrachter meiner Kunst, z.B. ein Gast eines Hotelzimmers, läuft quasi in das Bild hinein und wird in das Kunstwerk eingebunden. Das Drumherum, also das Ambiente und die Atmosphäre spielen bei meinen Arbeiten eine große und wichtige Rolle. Oftmals geht es über das „einfache“ Bild an der Wand hinaus.

Derzeit können wir Sie in der Motorworld München antreffen. An welchem Projekt arbeiten Sie dort?

In der Motorworld München arbeite ich aktuell an verschiedenen Projekten. Zum einen habe ich die Hotelfassade des AMERON Hotels gestaltet. Die Idee dafür habe ich gemeinsam mit Andreas Dünkel, dem Geschäftsführer der Motorworld Group, entwickelt. Da es sich in München um das ehemalige Bahnausbesserungswerk handelt, war uns klar, dass sich das Thema auch unbedingt auf der Fassade des Hotels widerspiegeln muss.

Christoph Hodgson's larger-than-life works can hardly be overlooked, and are to be admired in numerous hotels and restaurants and on façades throughout Germany. The Motorworld Group has also been working closely with the artist for several years now. Among other things, Christoph Hodgson is responsible for the special look of the 26 themed rooms of the V8 Hotel at Motorworld Region Stuttgart. In an interview, he tells us which room he particularly likes to think back to, and talks about the project he is currently working on at Motorworld München.

Mr. Hodgson, you call your works „walk-in pictures“. What do you mean by that?

I don't just paint walls, ceilings and floors, I also work a lot with light, sound and furnishings in a room. So when I'm going to design a room, I often decide what the furniture should look like, how the light needs to be, and ideally what music should be played in it. All this is part of my work. The beholder of my art, for instance a guest in a hotel room, walks into the picture, so to speak, and is integrated into the artwork. The „trappings“, that is the ambience and the atmosphere, play a major and important role in my work. Often it goes beyond the „simple“ picture on the wall.

We can currently run into you at Motorworld München. What project are you working on there?

I am currently working on several projects at Motorworld München. First of all, I designed the façade of the AMERON Hotel. I developed the idea for it together with Andreas Dünkel, CEO of the Motorworld Group. Since the location in Munich is a former railway repair shop, it was obvious to us that the theme had to be reflected on the hotel's façade.





Deshalb habe ich Laufwerke von historischen Eisenbahnzügen in Originalgröße auf die Außenwand gemalt. Insgesamt sind es zwischen 60 und 70 Bahn-Motive, die nun die Fassade des Hotels zieren. Jetzt muss die Fassade nur noch lackiert werden, dann ist sie komplett fertig.

Als nächstes wende ich mich den Konferenzräumen zu. Wie auch an anderen Motorworld-Standorten stehen diese alle unter einem anderen Thema bzw. sind berühmten Rennfahrern gewidmet. Für den Rallyefahrer Walter Röhrl entwickeln wir beispielsweise gerade einen Konferenzraum – sein langjähriger Beifahrer Christian Geistdörfer hat uns erst kürzlich in der Motorworld München besucht und mit uns zusammen Ideen entwickelt, wie der Raum am Ende aussehen kann. Auch den Rennfahrern Hans-Joachim Stuck und Leopold Prinz von Bayern werden jeweils eigene Meeting-Räume gewidmet.

That's why I painted full-sized running gears of historic trains on the outside wall. In total, between 60 and 70 train motifs now embellish the façade. It just needs to be lacquered, then it will be completely finished.

Next, I'll turn my attention to the conference rooms. Just like at other Motorworld locations, these all have a different theme or are dedicated to famous racing drivers. For example, we're currently developing a conference room for the rally driver Walter Röhrl. His long-standing co-driver Christian Geistdörfer recently visited us at Motorworld München and helped us to develop ideas on how the room might look when it's finished. Racing drivers Hans-Joachim Stuck and Leopold, Prince of Bavaria, will also both have their own meeting rooms.





Auch im V8 Hotel der Motorworld Region Stuttgart haben Sie Ihren unverkennbaren Finger-bzw. Pinselabdruck hinterlassen...

Im V8 Hotel habe ich die Themenzimmer gestaltet. Dieser Job hat mir sehr viel Freude bereitet, gerade auch weil die Motorworld mir freie Hand bei der Umsetzung gegeben hat. Für jedes Zimmer habe ich ca. vier bis fünf Tage gebraucht. Die Decken- und Wandgestaltung war sehr aufwändig, weil sich die Motive teilweise über die gesamte Fläche erstrecken. Im Rennsport-Zimmer habe ich z.B. eine Rennstrecke mit verschiedenen Sportwagen aufgemalt und im Zimmer „Route 66“ eine Panoramawand geschaffen, auf der man den berühmten amerikanischen Highway sehen kann. Auch die Böden habe ich teilweise bemalt oder Vorlagen für den 3D-Druck erstellt. Auf manchen Böden sieht man jetzt Reifenspuren oder Gebetsbücher, die man aus dem Rallye-Sport kennt. Passendes Zubehör, Accessoires und Original-Teile, wie eine echte alte Zapfsäule oder alte Ölfässer, runden jedes Zimmer thematisch perfekt ab.

Ob Werkstatt-Zimmer oder Route 66-Zimmer – Sie kennen jedes der 26 Themenzimmer bis ins kleinste Detail. Welches ist ihr persönlicher Favorit?

Das ist schwer zu sagen, denn jedes Zimmer hat seinen eigenen, individuellen Charme. In Erinnerung ist mir unter anderem das Jaguar-Zimmer geblieben, das wir in dem unverkennbaren British Racing Green gehalten haben. Auch das Zimmer „Pan Am“ hat seinen Reiz. Hier haben wir die einstige amerikanische Fluggesellschaft wieder auferstehen lassen. Über dem Bett habe ich ein überlebensgroßes Pan Am-Logo angebracht und von der Wand lächelt den Hotelgästen eine Flugbegleiterin zu. Müsste ich mich jedoch auf ein Zimmer festlegen, wäre das Flugfeld-Zimmer meine persönliche Nummer Eins. Für das Zimmer, das die Geschichte des Böblinger Flugfeldes aufgreift, habe ich eine riesige Junkers, eines der legendärsten Flugzeuge, auf die Wand gebracht. Die Gäste wachen also direkt neben diesem „großen Vogel“ auf. Das Zimmer ist schön kompakt und hat mit den ganzen Einrichtungsgegenständen einfach eine tolle Atmosphäre.

You've also left your unmistakable fingerprint or brush marks in the V8 Hotel at Motorworld Region Stuttgart...

I designed the theme rooms for the V8 Hotel. I really enjoyed that job, especially because Motorworld gave me a free hand in the realisation. It took me about four to five days to complete each room. The ceiling and wall designs were very time-consuming, because the motifs partly extend over the entire surface. In the „Rennsport“ room, for instance, I painted a race track with various sports cars, while in the „Route 66“ room I created a panoramic wall depicting the famous American highway. I also painted some areas of the floors or created templates for 3D printing. On some floors you can now see tyre tracks or prayer books familiar from rally sport. Matching fittings, accessories and original parts, such as a real, old petrol pump or old oil barrels, perfectly round off each room's theme.

Be it „Werkstatt“ or „Route 66“ – you know every one of the 26 themed rooms right down to the smallest detail. Which is your personal favourite?

That's hard to say, because each room has its own individual charm. One of the things I remember is the „Jaguar“ room, which we decorated in distinctive British Racing Green. The „Pan Am“ room also has its own special appeal. Here we have brought the former American airline back to life. Above the bed, I put a larger-than-life Pan Am emblem, while a flight attendant smiles at the hotel guests from the wall. But if I had to choose one particular room, „Flugfeld“ would be my personal number one. On one wall in this room, which depicts the history of Böblingen airfield, I painted a huge Junkers Ju-52, one of the most legendary planes ever, so the guests wake up right next to this „big bird“. The room is nicely compact and with all the furnishings simply has a great atmosphere.



KRESSBRONN MEETING

FOTOS: Jürgen Lewandowski



Viele Oldtimerveranstaltungen und -Treffen sind dieses Jahr aufgrund der Covid-19 -Verordnungen abgesagt worden. Auch Oldtimerbesitzer sehnen sich zurück nach Normalität und freuen sich darauf, wieder Ausflüge mit einem Veranstaltungsziel zu unternehmen. Am vergangenen Wochenende war das Strandbad in Kressbronn am Bodensee ein solches Ausflugsziel.

Many classic car events and meetings have been cancelled this year due to the Covid-19 regulations. Vintage car owners are longing to get back to normal and are looking forward to going on excursions with an event destination again. Last weekend, the lido in Kressbronn on Lake Constance was one such destination.





KINDER BRAUCHEN UNSERE UNTERSTÜTZUNG. MANCHE MEHR ALS ANDERE.

Laureus Sport for Good Germany wurde 2001 als erste nationale Laureus Stiftung gegründet und nutzt die Kraft des Sports mit dem Ziel, benachteiligte Kinder und Jugendliche in ihrer persönlichen Entwicklung zu unterstützen und dadurch einen positiven Einfluss auf die Gesellschaft zu nehmen. Seit 2009 gehört auch Österreich zum Aktionsbereich der Stiftung.

Bisher leisteten die deutschen und österreichischen Laureus Förderprojekte für mehr als 50.000 Kinder und Jugendliche aus sozialen Brennpunkten Hilfe, Beratung und Förderung. Laureus Sport for Good vermittelt Werte wie Teamgeist, Respekt, Disziplin und Fairplay – Werte, die den Kindern und Jugendlichen auch im Alltag, in der Schule und bei der Berufsausbildung helfen. Die Kinder und Jugendlichen mit

Behinderung oder aus sozialen Brennpunkten lernen über die Kraft des Sports, an sich zu glauben, ihre Ziele zu verfolgen, Rückschläge zu überwinden und ihr Leben selbst in die Hand zu nehmen. Ob Straßenfußball, Skateboarding, Therapeutisches Reiten, Basketball oder Boxen: Die sozialen Sportprojekte motivieren die Kinder nicht nur, ein aktives Leben zu führen, sondern sie geben ihnen langfristig Halt.

Helfen Sie mit einer Spende! Jeder Euro zählt:

Laureus Sport for Good Foundation Germany, Austria
IBAN: DE65 6007 0070 0171 8196 00
BIC: DEUTDESSXXX
Kreditinstitut: Deutsche Bank Stuttgart
www.laureus.de/spenden



Die Oldtimer durften auf die Wiesen fahren und sich vor dem wunderschönen Panorama des Bodensees aufreihen – genau dort wo sich im Sommer die Badegäste sonnten. Die Teilnahme war kostenlos und ohne Anmeldung und so versammelten sich viele exotische US-Cars und einige echte Oldtimer Raritäten im Strandbad. Die Besucher hatten ihr Vergnügen.

Bei strahlendem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen bot das Seeufer einen perfekten Ausklang der sehr ruhigen Oldtimersaison 2020.

The vintage cars were allowed to drive to the meadows where the bathers sunbathed in summer and lined up in front of the beautiful panorama of Lake Constance. Participation was free of charge and without registration and so many exotic US-Cars and some real oldtimer rarities gathered in the lido. The passers-by and visitors had a lot to see.

With bright sunshine and pleasant temperatures, the lake shore offered a perfect end to the very quiet classic car season 2020.

MASERATI MC20

Mit dem MC20, dem neuen Supersportwagen, der Leistung, Sportlichkeit und Luxus im einzigartigen Maserati Stil vereint, tritt Maserati in eine neue Epoche ein. Der MC20 feierte am 9. September in Modena im Rahmen des Events „MMXX: Time to be audacious“ Weltpremiere.

Maserati enters the new Era with MC20, the new super sports car that combines performance, sportiness and luxury in the unique Maserati style. MC20 was presented to the world in Modena on 9 September during the "MMXX: Time to be audacious" event.





Der neue MC20 (MC für Maserati Corse und 20 für 2020, dem Jahr seiner Weltpremiere und dem Beginn der neuen Ära der Marke) ist der Maserati, auf den alle gewartet haben. Es handelt sich um ein Auto mit einer unglaublichen aerodynamischen Effizienz, hinter der sich eine sportliche Seele verbirgt – mit dem neuen Nettuno-Motor, einem 630 PS starken V6 mit einem Drehmoment von 730 Nm, der eine Beschleunigung von 0-100 km/h in weniger als 2,9 Sekunden und eine Höchstgeschwindigkeit von über 325 km pro Stunde bietet. Ein Motor mit Signalwirkung, denn Maserati fertigt seine Triebwerke nach einer Pause von mehr als 20 Jahren wieder selbst.

The new MC20 (MC for Maserati Corse and 20 for 2020, the year of its world première and the start of the Brand's new Era) is the Maserati everyone was waiting for. It is a car with incredible aerodynamic efficiency, which conceals a sporty soul, with the new Nettuno engine, a 630 horsepower V6 with torque of 730 Nm that delivers 0-100 km/h acceleration in under 2,9 seconds and a top speed over 325 km an hour. An engine that signals Maserati's return to producing its own power units after a hiatus of more than 20 years.

Der MC20 ist ein extrem leichtes Auto unter 1.500 kg (Leergewicht), und dank seiner Leistung von 630 PS erzielt er mit nur 2,33 kg/PS das beste Gewichts-/Leistungsverhältnis seiner Klasse. Dieser Rekord wird durch die Verwendung ausgesuchter Materialien erreicht, wobei alle Potenziale der Kohlefaser ohne Komforteinbußen ausgeschöpft werden.

The MC20 is an extremely lightweight car under 1,500 kg (kerb weight), and thanks to its power output of 630 hp it comes out best in class in weight/power ratio, at just 2.33 kg/hp. This record is achieved through the use of choice quality materials, exploiting all the potentials of carbon fibre without any sacrifices with regard to comfort.





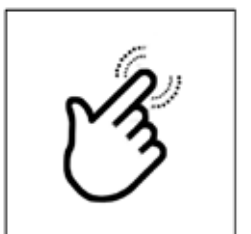
Nettuno, der erste Motor in diesem neuen Kapitel der Trident-Geschichte, ist der Twin Turbo V6 des MC20, ein technologisches Schmuckstück, das bereits ein internationales Patent erhalten hat und das die MTC-Technologie (Maserati Twin Combustion), das bahnbrechende intern entwickelte Verbrennungssystem, auf die Straßen der Welt bringt.

Insgesamt hat dieses revolutionäre Projekt zu einem Auto geführt, das für italienische Exzellenz steht. Der MC20 wurde in Modena entworfen und wird im Werk Viale Ciro Menotti gebaut, wo die Modelle des Trident seit mehr als 80 Jahren gebaut werden. Die neue Produktionslinie, die bis November 2019 in den Räumen entstanden ist, in denen die Modelle GranTurismo und GranCabrio montiert wurden, ist nun in dem historischen Werk einsatzbereit. Der Standort verfügt auch über eine neue Lackiererei, in der innovative, umweltfreundliche Technologien zum Einsatz kommen. Nettuno wird auch in Modena im neu eingerichteten Maserati Engine Lab gebaut.

Nettuno, the first engine in this new chapter of the Trident's history, is the MC20's twin turbo V6, a technologic gem already awarded an international patent, which puts the MTC (Maserati Twin Combustion) technology, the ground-breaking combustion system developed in-house, onto the world's roads.

Overall, this revolutionary project has resulted in a car that epitomises Italian excellence. In fact, MC20 was designed in Modena and will be built at the Viale Ciro Menotti plant, where the Trident's models have been built for more than 80 years. The new production line, created in the spaces where the GranTurismo and GranCabrio models were assembled until November 2019, is now ready for action in the historic plant. The site also features a new paintshop incorporating innovative, environment-friendly technologies. Nettuno will also be built in Modena, at the newly established Maserati Engine Lab.

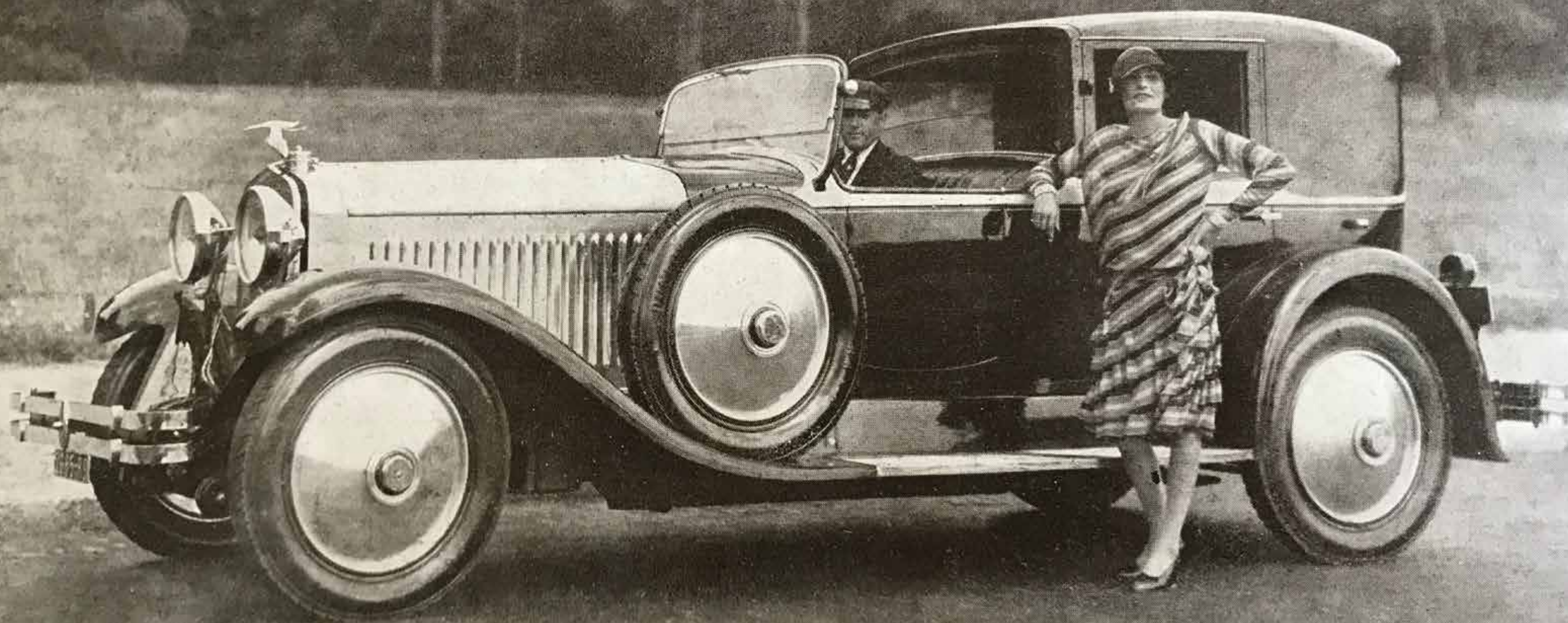
**Lesen Sie mehr | Read more
on Classic-Car.TV**



FRAUEN IN DER WERBUNG

Viele Jahrzehnte lang waren Frauen aus der Automobilwerbung nicht wegzudenken. Der Trends, Frau in, neben oder sogar auf dem Auto zu zeigen, begann bereits in den 20er bis 30er Jahren. Automobilhersteller präsentierten ihr Prestigeprojekt meistens mit einem Mannequin neben dem Auto. Schon damals galt das Motto „Sex sells“. Zwar rebelliert heute die Gesellschaft gegen die Prise Erotik auf dem Genfer Automobilsalon oder der Essen Motorshow und zweifelt an, dass dies wirklich verkaufsfördernd wirkt, doch eigentlich ist dies keine Marketingstrategie der Neuzeit, sondern stammt schon aus den Anfängen des Automobils.

For many decades, it was impossible to imagine automobile advertising without women. The trend to show women in, next to or even on the car started already in the 20s to 30s. Car manufacturers usually presented their prestige project with a mannequin next to the car. Even back then, the motto „Sex sells“ was valid. Although today society is rebelling against the pinch of eroticism at the Geneva Motor Show or the Essen Motor Show and doubts that this really has a sales-promoting effect, this is basically not a marketing strategy of the modern age, but rather one from the very beginnings of the automobile.



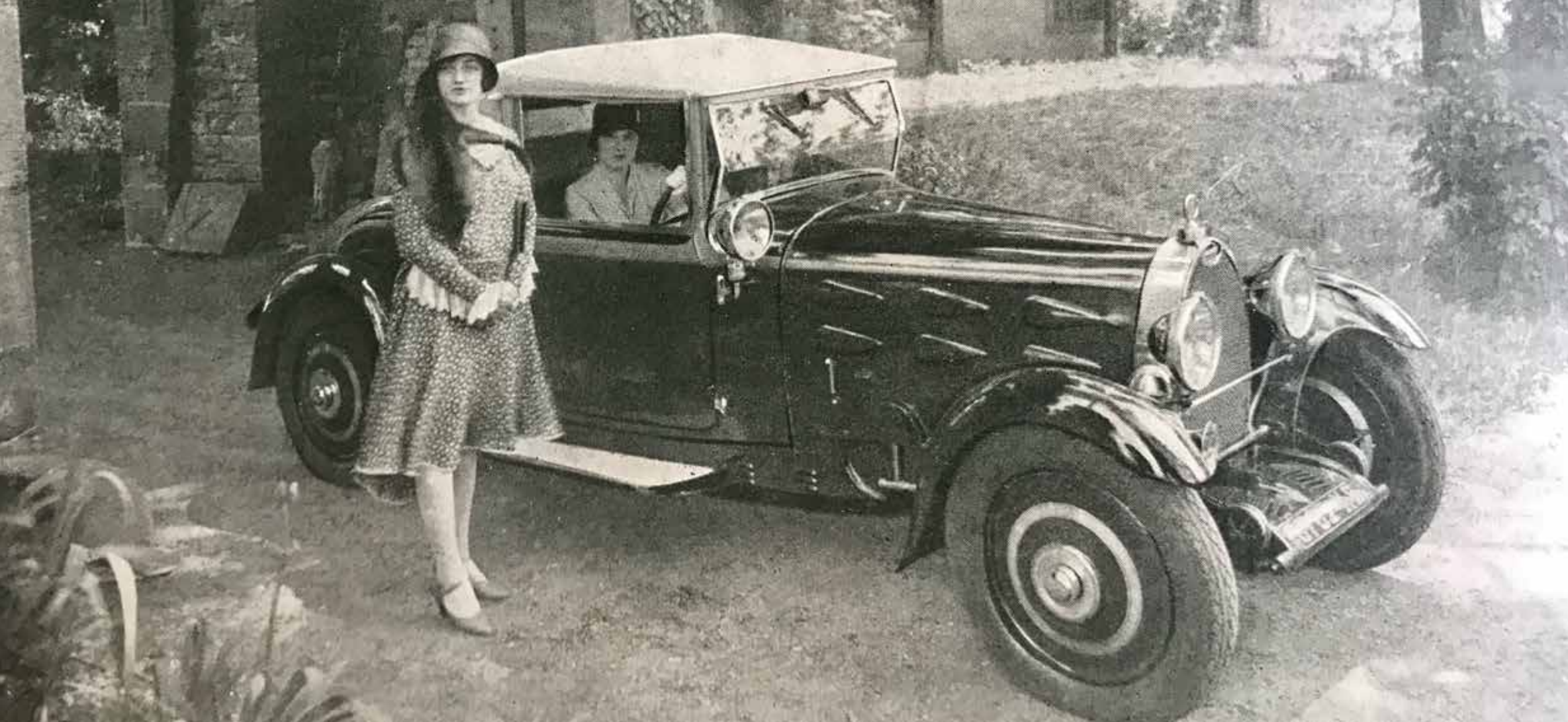
BENZO-MOTEUR

Essence spéciale
POUR AUTOMOBILES

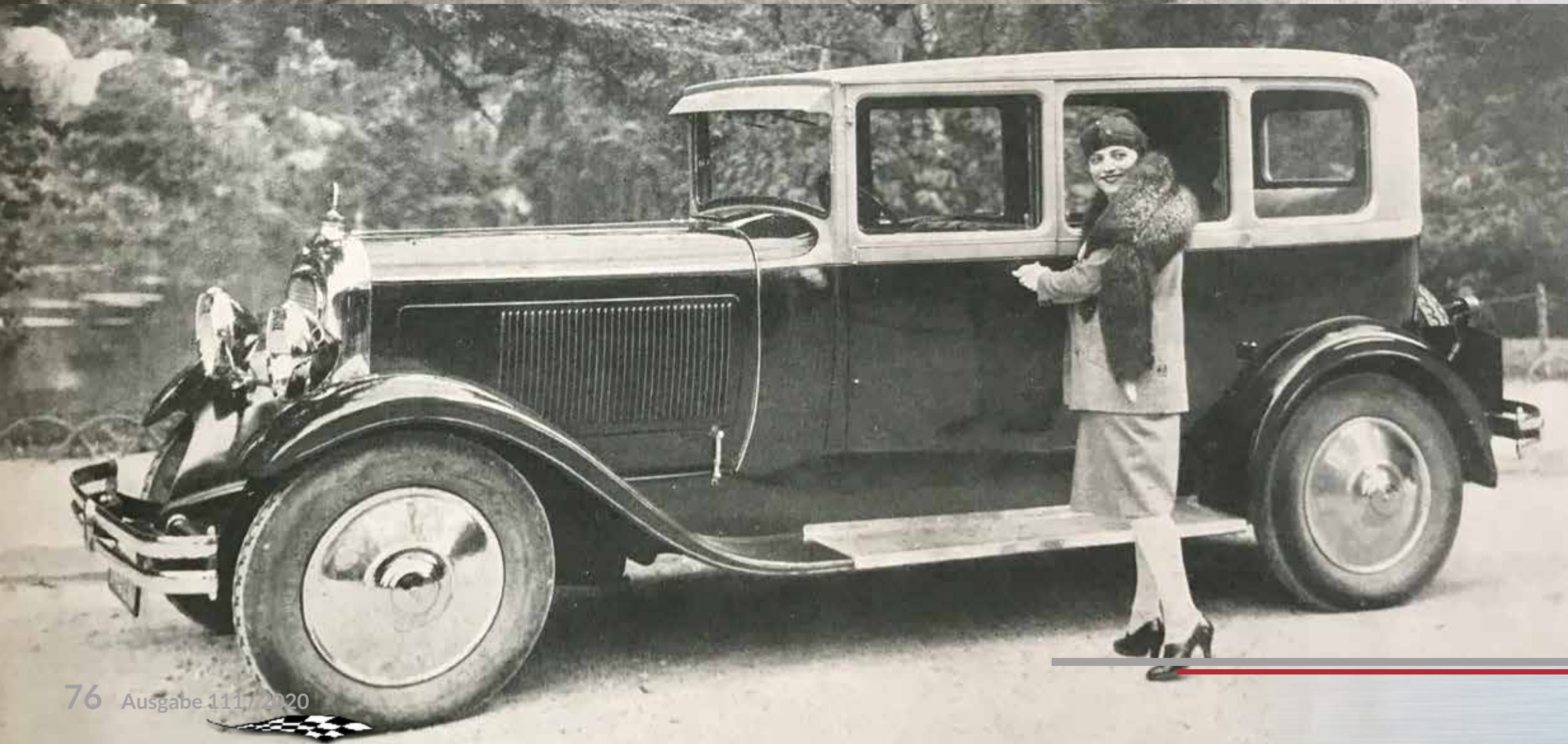


Zwar fuhren in der Anfangszeit des Automobils nur sehr wenige Frauen selbst Auto, doch zeigte man sie gerne auf den Werbeplakaten. 1901 erschien das erste Plakat mit Automobilwerbung, auf der eine Frau im Zusammenhang mit einem Automobil zu sehen war. 1912 bewarb Mercedes-Benz seine Modelle mit einer Frau am Steuer. Es sollte die Abenteuerlust der Frau wecken.

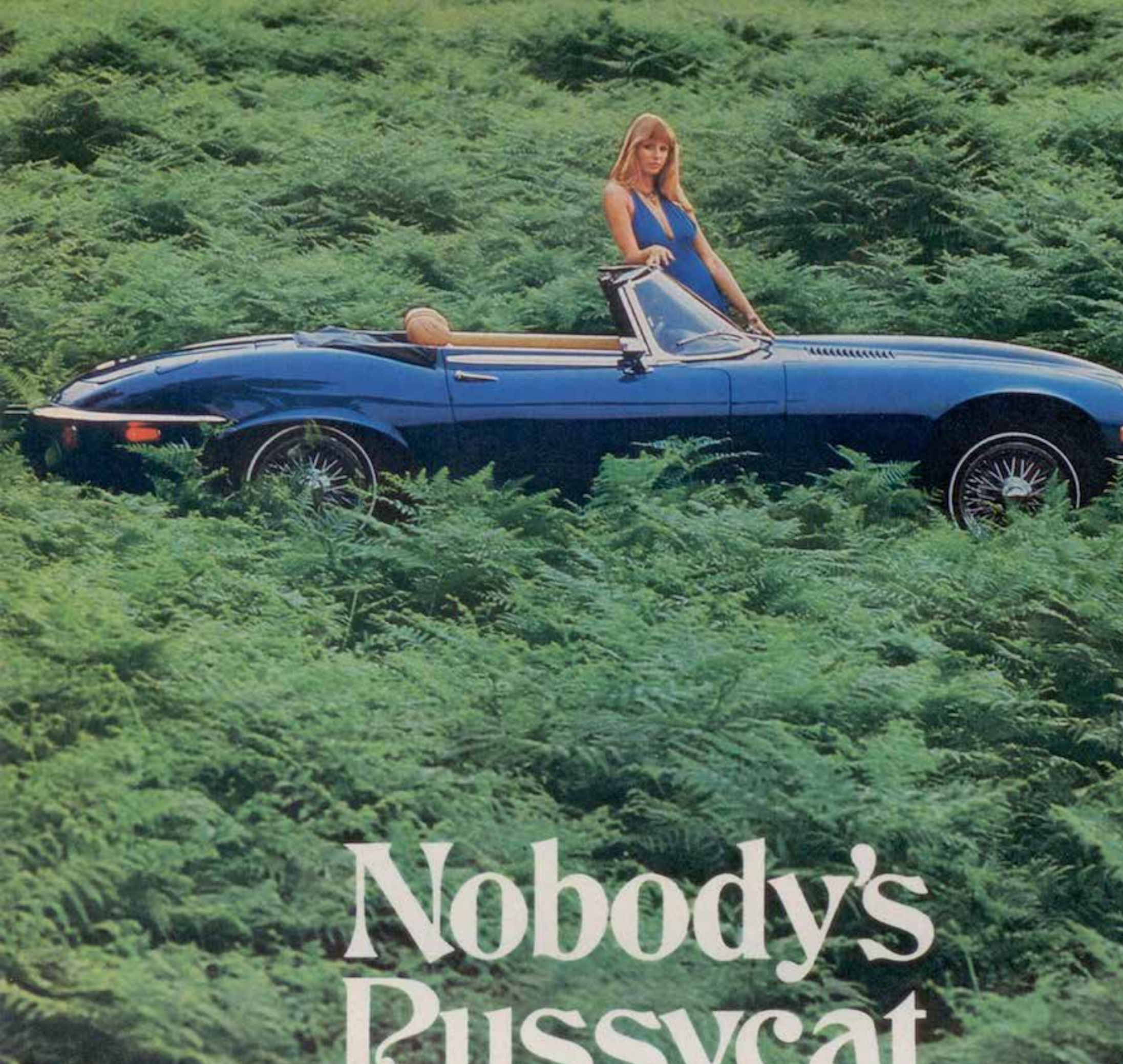
In the early days of the automobile only very few women drove a car themselves, but this was often depicted on advertising posters. In 1901 the first poster with automobile advertising appeared, on which a woman could be seen in interaction with an automobile. In 1912 Mercedes-Benz advertised its models with a woman at the wheel. It was intended to arouse the woman's thirst for adventure.



Während sich die ersten Frauen, die mit dem Automobil unterwegs waren, eher praktisch kleideten, mit Hosenanzug, Ledermantel und Fellmütze tief ins Gesicht gezogen, änderte sich das Bild der Frau in den 20er Jahren. Bei einem Neuwagen-Concours d'Élégance des Österreichischen Automobilclubs im Park von Schloss Belvedere im Juni 1922, stand jedem teilnehmenden Fahrzeug ein Mannequin mit maßgeschneidertem Kleid zur Seite. Mode und Blechkleid bildeten nun eine Einheit. Wer etwas auf sich hielt, ließ sein Fahrzeug mit einer einzigartigen Sonderkarosserie ausstatten, quasi einem eigenen Blechkleid. Bewertet wurden die Eleganz des Fahrzeugs, das Kleid und die „Toilette“ der Dame (Der Begriff „Toilette“ beschreibt in diesem Fall das Schminken, die Frisur und das Gesamtbild). Angestrebt wurde höchste Eleganz und purer Luxus. Schon bald wurde es Usus, bei Concours d'Élégance-Veranstaltungen Mannequins neben den neuen Luxuskarossen mitlaufen zu lassen.



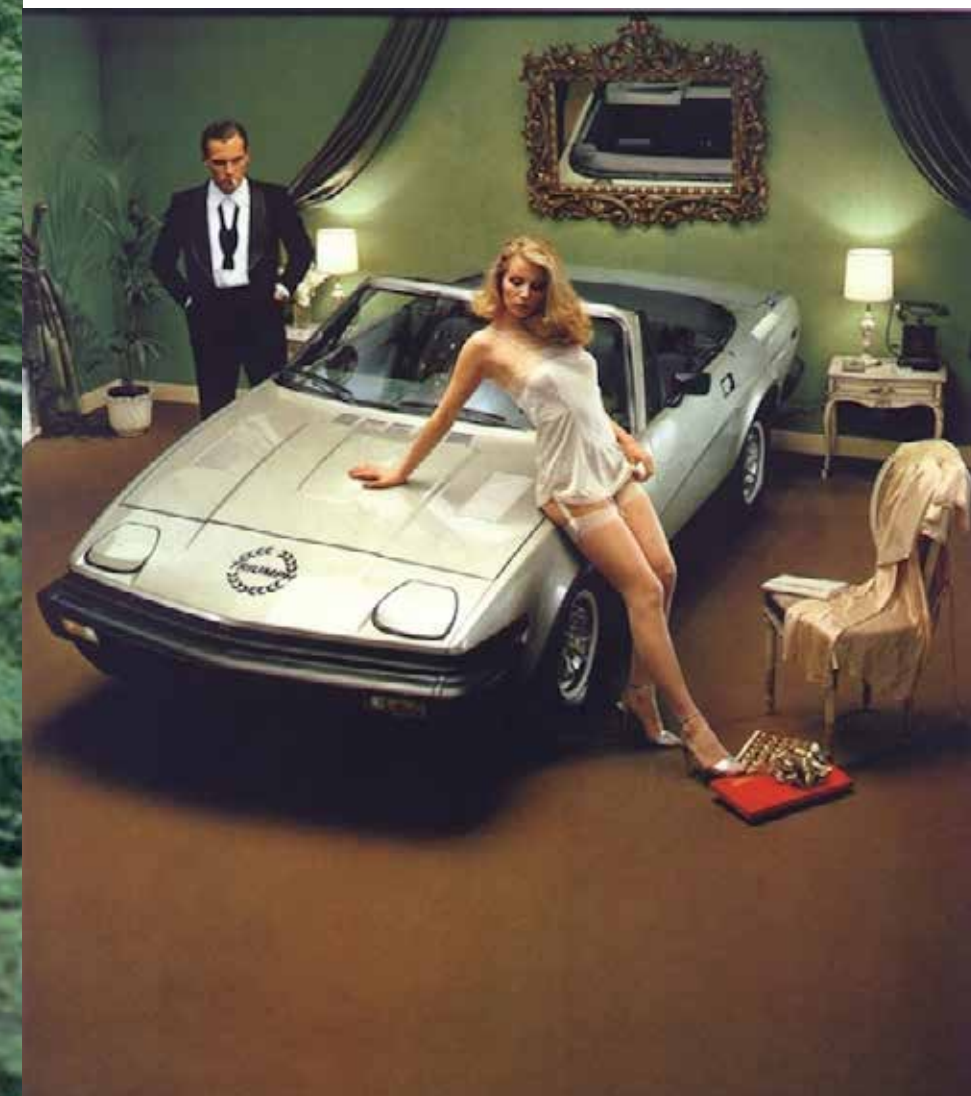
While the first women driving an automobile dressed rather masculine, with a trouser suit, leather coat and fur hat pulled deep into their face, the image of the woman changed in the 1920s. At a new car Concours d'Élégance of the Austrian Automobile Club in the park of the Belvedere Palace in June 1922, each participating vehicle was accompanied by a mannequin with a tailor-made dress. Fashion and tin dress now formed a unit. Those who were very self-respecting had their vehicle equipped with a very special bodywork, virtually their own tin dress. The judges evaluated the elegance of the vehicle, the dress and the „toilet“ of the lady. In this case, the term „toilet“ describes the make-up, the hairstyle and the overall appearance of a lady. The aim was to achieve the highest elegance and pure luxury. It soon became customary to have mannequins running alongside the new luxury cars at Concours d'Élégance events.



Nobody's Pussycat.

Über die 30er Jahre hinweg veränderte sich die Käuferschicht, die sich ein Automobil leisten konnte. Der Mittelklassewagen wurde geboren und damit änderte sich auch das Bild der Frau in der Werbung. Plötzlich war es die Hausfrau, die sich ein Auto leisten sollte und die in der Werbung das Automobil lenkt. Das Bild der Frau veränderte sich immer mehr. In den 50er und 60er Jahren kam es allerdings wieder zur einst klassischen Rollenverteilung. Der Mann fährt das Auto und die Frau sitzt auf dem Beifahrersitz. „Sex sells“ wird zum obersten Motto und entsprechend verändert sich das Bild der Frau in der Werbung.

Mit der sich verändernden Rolle der Frau in der Gesellschaft ändert sich auch das Werbebild. Für Familienkutschen wurden die Frau als Meisterin in Familienangelegenheiten dargestellt. Die Kinder auf dem Arm, lädt sie die Einkäufe locker und leicht über die riesige Heckklappe in ein. Zugleich verspürt der Mann echtes James Bond-Feeling in seinem Zweitwagen, dem Sportwagen. Rekelte sich doch eine Schönheit im Bikini auf der Werbeanzeige für den lang ersehnten Zweisitzer. Verkauft wird ein Lebensgefühl, nicht die Technik. Da steht der neue Triumph TR7 mitten im Schlafzimmer und die Blondine im Negligé lehnt lasziv an der Motorhaube. Er im Hintergrund im Smoking, die Fliege geöffnet – ganz James Bond-Look. Als ob James Bond jemals einen Triumph TR7 gefahren wäre.





Amco tops the field-MGs, Fiats, Triumphs....you name it



MG



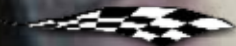
Genuine Chevrolet

ACCESSORIES

for
1952

Over the 1930s, the group of buyers who could afford an automobile changed. The middle class car was born and with it the image of women in advertising. Suddenly it was the housewife who was supposed to afford a car and who steered the automobile in advertising. The image of the woman changed more and more, and in the 50s and 60s the classic distribution of roles returned. The man drives the car and the woman sits at his side. „Sex sells“ became the top motto and accordingly the image of the woman in advertising changed.

The woman was now more and more a buyer of the automobile. Family carriages were depicted with the woman as the master in family matters. With the children on her arm, she invites the purchases easily and loosely over the huge tailgate into the family carriage. At the same time, the man feels real James Bond feeling in his second car, the sports car. After all, a beauty in a bikini lollied on the advertisement for the long-awaited two-seater. What is being sold is an attitude to life, not technology. There the new Triumph TR7 stands in the middle of the bedroom and the beautiful blonde in the negligee leans lasciviously on the hood. He in the background in a tuxedo, the fly open and in the James Bond look. As if James Bond had ever driven a Triumph TR7.



beautiful bodies ... by FIBERFAB



FIBERFAB 2369 LAFAYETTE
SANTA CLARA, CALIF. 950

Meet the Avenger GT-12—the simple fun formula of a Fiberfab Avenger Kit and a Volkswagen chassis. The Avenger is but one of many fun Fiberfab products. Also shown is the Jamaican, a new for '68. The Fiberfab Jamaican Kit can be used on a MGA TR, Austin-Healy or Volkswagen chassis.

SEND ONE DOLLAR FOR COMPLETE BROCHURE

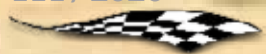
THUNDERBIRD
ALWAYS GAVE YOU
THE MOON AND THE STARS...

FOR 1969
THUNDERBIRD GIVES YOU
THE SUN.

Take a new way to the sun: push the button opening Thunderbird's optional sliding sunroof. Go the Bird's way of long, low exterior design, interior décor to match every shade of opinion about luxury, power to answer all demands. Among personal-luxury cars only the Bird offers a choice of rooflines, body styles and seating arrangements. Go Thunderbird for all this. And heaven, too.



MOTORWORLD
BULLETIN



DUCATI BIKE

Ducati e-Scrambler, das Trekking-E-Bike in Kooperation mit Thok E-Bikes, gibt es jetzt auch in der neuen Farbe ‚Matte Grey‘ – zusätzlich zur Kultfarbe „Scrambler Yellow“. Das vom „Land of Joy“ inspirierte City-E-Bike wurde in seiner neuen Farbe erstmals beim Italian Bike Festival in Rimini (11.-13. September) vorgestellt, wo es auch probegefahren werden konnte.

Ducati e-Scrambler, the trekking e-bike created in collaboration with Thok, is now available in a new 'Matte Grey' colour, as well as in the iconic Ducati Scrambler yellow. The 'urban ready' pedal-assisted bike inspired by the 'Land of Joy' was presented to the public in the new livery on the occasion of the Italian Bike Festival in Rimini (11-13 September), where it was accessible for test rides.





Mit dem e-Scrambler kann man sich entspannt im Stadtverkehr fortbewegen, aber auch Landstraßen erkunden. Es besitzt einen Aluminiumrahmen und hochwertige Komponenten. Der 250-Watt Shimano Steps E7000-Motor mit 504 Wh-Batterie und Pirelli Cycl-e GT-Reifen garantieren diesem Modell große Flexibilität und Ausdauer, um auch längere Strecken agil und sicher zurückzulegen.

Fahrspaß und Bedienungskomfort garantieren die SRAM NX 11-Gang-Schaltung, die Sram 4-Kolben-Bremsen und eine Fülle von Zubehörteilen, die für den täglichen Gebrauch unerlässlich sind, wie Gepäckablagen, Schutzbleche, Seitenständer und Beleuchtung. Die mitgelieferte Teleskopsattelstütze erhöht den Komfort, ermöglicht dem Fahrer jederzeit ein leichtes Auf- und Absteigen vom Sattel und sorgt für sicheren Halt bei Stopps.

Perfect for getting around city traffic and exploring open country roads, the e-Scrambler has an aluminium frame and high-end components. The 250-Watt Shimano Steps E7000 motor with 504 Wh battery and Pirelli Cycl-e GT tyres guarantee this model a great autonomy to cover even the longest routes in agility and total safety.

Riding pleasure and ease of use are guaranteed by the SRAM NX 11-speed gearshift, the Sram 4-piston brakes and a wealth of accessories essential for everyday use such as luggage racks, mudguards, kickstand and signal lights. The supplied telescopic seat post increases comfort, allowing the rider to easily get on and off the saddle and ensuring a secure footing in stops.



FOTOS: Renn 20

88 Ausgabe 111 / 2020



Lesen Sie mehr | Read more
on Classic-Car.TV



MOTORWORLD
BULLETIN

KINGSTON CUSTOMS GOOD GHOST



Die kleine Motorradschmiede Kingston Customs in Gelsenkirchen ist in der Motorradszene schon bekannt für ihre wirklich beeindruckenden Umbauten, wie zum Beispiel die BMW White Phantom oder die BMW R9T Kingston Design oder eine ganze Serie der BMW R75 Bobber. Nun stellte die Manufaktur von Dirk Oehlerking ihr neuestes Werk vor – die BMW „Phantom Good Ghost“, das dritte Design in der Phantom Serie. Das formvollendete fließende Design ist so schön, dass es eigentlich in ein Museum gehört. Und so wird es auch sein, denn die Good Ghost ist eine Auftragsarbeit für das Hass Moto Museum in Dallas.

The small motorcycle handcrafter Kingston Customs in Gelsenkirchen is well known in the motorcycle scene for its very impressive conversions, such as the BMW White Phantom or the BMW R9T Kingston Design or a whole series of the BMW R75 Bobber. Now Dirk Oehlerking's manufactory presented the latest work – the BMW „Phantom Good Ghost“, the third design in his Phantom series. The perfectly shaped flowing design is so beautiful that it actually belongs in a museum. And that's how it should be, because the Good Ghost is a commissioned work for the Hass Moto Museum in Dallas.



Als Basis diente eine BMW R100 RS Baujahr 1980. Die geschwungene Form der Karosserie ist handgearbeitet und wurde aus 2 mm Aluminiumblech geformt. Da der Tank wegen der schmalen Karosserie sehr reduziert ausfällt, wurde ein zweiter kleiner Tank hinter dem Getriebe angebracht. Eine externe Kraftstoffpumpe gleicht den Kraftstoffbedarf aus. Die Vergaser und Luftfilter wurden hinter der Karosserie versteckt und versorgen den Zylinder über ein Ansaugrohr mit dem Gemisch.

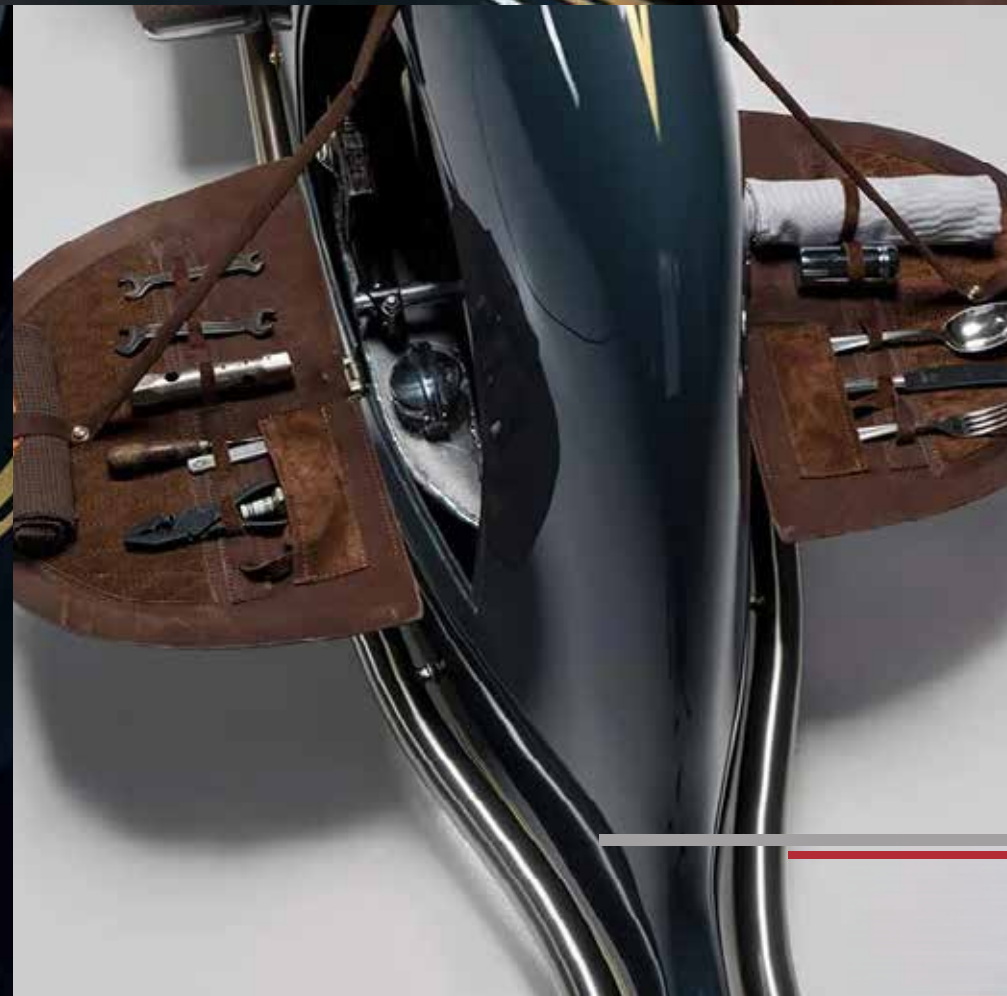
It's based on a BMW R100 RS built in 1980. The curved shape of the body is handmade and was formed from 2mm aluminium sheet. Since the tank is very reduced because of the narrow body, a second small tank was mounted behind the gearbox. An external fuel pump balances the fuel demand. The carburetors and air filters were hidden behind the body and supply the cylinder with the mixture via an intake pipe.





Der Sattel ist aus Leder und zieht sich bis zum Lenker. In der Höhe des schmalen vorderen Tanks, der ebenfalls mit Leder überzogen ist, sind vier Kingston Design Armaturen eingearbeitet. Besonders auffällig sind das schwungvoll gearbeitete Heck und die gerundete Front, die eine Doppel-Nierenmaske ziert – eine Hommage an den BMW 328. Die Abgasrohre verlaufen an der Unterkante der Karosserie und ziehen sich parallel bis zu dem zugespitzt verlaufenden Heck, an dessen Ende die Heckleuchte integriert ist.

The saddle is made of leather and extends to the handlebars. At the height of the narrow front tank, which is also covered with leather, four Kingston Design dashboards are integrated. Particularly striking are the sweeping rear end and the rounded front end, which is adorned with a double kidney mask – a tribute to the BMW 328. The exhaust pipes run along the lower edge of the body and extend parallel to the tapered rear end, at the end of which the rear light is integrated.



Ein ganz besonderes Feature sind die beiden seitlichen Heckklappen, die den Radlauf abdecken. Auf der einen Seite befinden sich in der Klappe jegliche Bordwerkzeuge, auf der rechten Seite ist alles für den Picknick-Stopp zu finden. Kingston Customs hat mit diesem Art-Deco gestylten Motorrad ein absolutes Designhighlight in der Motorradbranche geschaffen. Chapeau!

A very special feature are the two side tailgates that cover the wheel arch. On the one side, the flap contains all the on-board tools, and on the right side, everything for a picnic stop can be found. Kingston Customs has created an absolute design highlight in the motorcycle industry with this art-deco styled motorcycle. Chapeau!

ZU VERMIETEN: Büro-/Gewerbeflächen



KÖLN | RHEINLAND

Büroflächen:

600 - 13.000 m² verfügbar

Showroom | Werkstattflächen:

noch 750 m² verfügbar

- Perfekte Infrastruktur
- Top Lage
- Dom-Blick

Das V12 Building wird direkt neben der MOTORWORLD Köln | Rheinland realisiert. Bezug ab Mitte 2023.

Interesse geweckt?

Steffen Wagenblast
Fon + 49 7356 933459
wagenblast@motorworld.de

BEIRATSSITZUNG IN DER MOTORWORLD KÖLN-RHEINLAND



Für diverse fachspezifische Bereiche hat der DEUVET Bundesverband Oldtimer-Youngtimer e.V. eigene Ressorts mit Fachleuten besetzt. Diese Beiräte helfen den DEUVET Clubs und ihren Mitgliedern, aber auch einzelne Liebhaber der historischen Mobilität können mit einer persönlichen Mitgliedschaft diese Dienste in Anspruch nehmen.

Nachdem in diesem Jahr nahezu alle Treffen, Messen und andere Möglichkeiten zum Gedankenaustausch ausgefallen sind, wurde es höchste Zeit, die geballte Kompetenz der Fachbeiräte des DEUVET Bundesverband Oldtimer-Youngtimer e.V. mal wieder persönlich zusammen zu trommeln.

Am Samstag, den 12. September, wurde daher die mindestens einmal im Jahr stattfindende Beiratssitzung abgehalten, natürlich in den sehenswerten Räumlichkeiten unseres Fördermitglieds MOTORWORLD in Köln Ossendorf. Selbstverständlich unter Beachtung der aktuellen Hygieneregeln war die Michael Schumacher Lounge der richtige Ort für lebhaftes Diskussionen über die aktuelle Situation und die Zukunft der historischen Mobilität.

Schwerpunkte des DEUVET werden die Aufrechterhaltung der öffentlichen Akzeptanz für unser Hobby, die Nachwuchsgewinnung und rechtliche Klärung von zum Beispiel Zulassungsproblemen sein. Die im nächsten Jahr anstehende Bundestagswahl birgt Chancen und Risiken. Wir werden frühzeitig Kontakt zu möglichen Mandatsträgern aufnehmen, um weiterhin gute Bedingungen für die Ausübung unseres Hobbys zu haben.

Wir freuen uns alle sehr, die vielen in diesem Jahr durch die eher „unsichtbare“ und einsame Beschäftigung in Garagen und Kellerräumen entstandenen bzw. fertiggestellten Projekte in 2021 persönlich bewundern zu können.

Weitere Informationen: www.deuvet.de



SPORT — F O R — GOOD

Die Motorworld Group ist Country Patron der Laureus Sport for Good Foundation Germany.

TOUR LAUREUS SPORT FOR GOOD: ERFOLGREICHE ZWEITE AUFLAGE

TOUR LAUREUS SPORT FOR GOOD: SUCCESSFUL SECOND EDITION

Vom 18. – 20. September kamen bereits zum zweiten Mal Freunde und Förderer der Laureus Sport for Good Foundation zur Tour Laureus Sport for Good zusammen. Bei einer knapp 100 kilometerlangen Radtour rund um den Tegernsee, wurde unter strikter Einhaltung der COVID-19-Schutzmaßnahmen, nicht nur Geld für den guten Zweck gesammelt, sondern vor allem auch der Gedanke der Laureus Sport for Good Bewegung weitergetragen.

Auftakt des Wochenendes war bereits am Freitag mit der Anreise der Teilnehmer im Hotel und Landgasthof Altwirt in Holzkirchen, unweit des Tegernsees. Die Destination wurde bewusst gewählt, da dort das Continental Rennradteam der Maloja Pushbikers angesiedelt ist. Mit diesem, vor allem auf Nachwuchs- und Anschlussfahrerförderung orientierten, Rennrad- und Mountainbike-Team will die Stiftung zukünftig gemeinsame Synergien nutzen, um das Thema „Werte im Sport“ voranzutreiben.

Nach einer kurzen Körpertemperaturmessung hatten die Teilnehmer die Möglichkeit zum Bikefitting zu kommen und ihre Rennräder durch die Maloja Pushbikers startklar für die tags darauf stattfindende Ausfahrt zu machen.

Am Abend fand man sich im hoteleigenen Restaurant zusammen, wo der Geschäftsführer der deutschen Laureus Sport for Good Stiftung, Paul Schif, alle Gäste offiziell willkommen hieß. In diesem Jahr wurde die Teilnehmerzahl in Anbetracht der derzeitigen COVID-19-Bestimmungen auf 30 Teilnehmer begrenzt. Alle Beteiligten freuten sich auf das einzige Live-Event in diesem Jahr. Im Anschluss wurde die Strecke für die Ausfahrt am Samstag vorgestellt und zum Abendessen übergegangen. Zudem war Tischkicker-Weltmeister Chris Marks vor Ort, der sich seit einigen Jahren für die Stiftung engagiert. So konnte jeder, der wollte, sich mit dem Profi messen. Natürlich wurde wie zu jedem vorgeschriebenen Zeitpunkt die Maskenpflicht gewahrt, die zusätzlich die durchsichtige Plexiglasscheibe am Kickertisch unterstützte.

On September 18 - 20, friends and supporters of the Laureus Sport for Good Foundation came together for the second time for the Laureus Sport for Good Tour. During a 100-kilometre-long cycle tour around Lake Tegernsee, not only was money collected for a good cause under strict compliance with the Covid-19 protective measures, but above all it upheld the very idea behind the Laureus Sport for Good movement.

The weekend began on the Friday with the arrival of the participants at Hotel und Landgasthof Altwirt in Holzkirchen, not far from Lake Tegernsee. The destination was chosen deliberately, as the Continental cycle racing team of the Maloja Pushbikers is located there. With this racing and mountain bike team, which primarily focuses on promoting young talent and up-and-coming riders, the foundation wants to use joint synergies in the future to drive forward the theme of „values in sport“.

After a quick measurement of their body temperature, the participants had the opportunity to come to the bike-fitting and have their racing bikes made ready for the next day's tour by the Maloja Pushbikers.

In the evening, they met up in the hotel restaurant, where the managing director of the German Laureus Sport for Good Foundation, Paul Schif, officially welcomed all the guests. This year, the number of participants was limited to 30 on account of the prevailing Covid-19 regulations. All those taking part were looking forward to the only live event this year. The course for the tour on the Saturday was then presented, before everyone sat down for dinner. Also present was table football world champion Chris Marks, who has been involved with the foundation for several years now. Everyone who wanted to was able to compete with the professional player. Masks were obviously always worn at the prescribed times, while the transparent Perspex screen on the football table provided additional protection.



FOTOS: Urs Golling



Bevor die Teilnehmer sich tags darauf auf die knapp 100 kilometerlange Strecke begaben, die von dem ehemaligen Radprofi und Maloja Pushbikers-Gründer Christian Grasmann angeführt wurde, tätigten alle Mitfahrenden eine Spende in Höhe von jeweils 500 Euro zugunsten der Laureus Sport for Good Foundation Germany, Austria. Der Startschuss zur Tour Laureus Sport for Good fiel am Samstagmorgen um 9:30 Uhr. Das Fahrerfeld wurde von den Laureus Sport for Good Botschaftern Jan Frodeno, Ironman Weltmeister und Olympiasieger im Triathlon, sowie Michael Teuber, mehrfacher Rennrad Paralympics-Sieger, komplettiert.

Entlang des Tegernsees erstreckte sich ein tolles Panorama und die Teilnehmer nutzten die Möglichkeit, um in entspannter Atmosphäre auf dem Rad zu Netzwerken. Nachdem die anstrengende Bergauffahrt zur Moni Alm überstanden und die Hochgeschwindigkeitsabfahrt vom Spitzingsee hinunter zum Schliersee gemeistert war, rückte die Mittagsrast auf der Stöger Alm in greifbare Nähe. Mit Blick auf den Schliersee wurden die Energie-reserven aufgeladen und die kurze Verschnaufpause bei sonnigen Temperaturen sichtlich genossen. Daraufhin stieg die kleine Gruppe für die Schlussetappe zurück nach Holzkirchen ein letztes Mal aufs Rad. Nach über 90 km eigentlich am Ziel angekommen, packte jedoch viele Teilnehmer der sportliche Ehrgeiz und so entschloss man sich eine weitere kurze Runde zu fahren, um die 100km-Marke zu überschreiten.

Bei einer kleinen Erfrischung im Garten des Hotels ließen die erschöpften, aber glücklichen Teilnehmer anschließend die Tour Revue passieren und waren begeistert von dem ereignisreichen Tag bei Kaiserwetter. Allerdings blieb nicht allzu viel Zeit, ehe sich alle um 19 Uhr zum Aperitif im Außenbereich des Hotels einfanden. Trikots und Radlerhosen wurden gegen typisch bayrische Tracht getauscht, denn der Abend stand unter dem Motto: „Riders Wiesn“.

Neben dem leckeren 3-Gänge-Menü, diente der Abend vor allem dazu, die Stiftungsarbeit von Laureus Sport for Good vorzustellen, Einblicke in die geförderten Programme zu geben und auf die herausfordernde finanzielle Situation aufmerksam zu machen, die auf das Wegfallen vieler Spendengelder und Fundraising-Events durch COVID-19 zurückzuführen ist. So endete die diesjährige Tour Laureus Sport for Good in kleiner Runde mit familiärer Stimmung und alle waren sich sicher, im nächsten Jahr wieder dabei sein zu wollen.

Die dritte Tour Laureus Sport for Good wird im nächsten Jahr am 18.09.2021 stattfinden und traditionell am ersten Wiesn Wochenende mit der Laureus Wiesn am 19.09.2021 in der Wildstuben enden. Falls Sie Interesse daran haben, an der Tour Laureus Sport for Good 2021 teilzunehmen, melden Sie sich bitte unter info@laureus.de.

Als Country Patron unterstützt die Motorworld Group seit 2017 Laureus Sport for Good Germany & Austria und ermöglicht so bedürftigen Kindern und Jugendlichen Perspektiven. Wir würden uns freuen, wenn Sie uns bei unserem sozialen Engagement helfen und an folgendes Konto spenden:

Laureus Sport for Good Foundation Germany, Austria
IBAN: DE70600700700171819607
BIC: DEUTDESSXXX
Kreditinstitut: Deutsche Bank Stuttgart

The next day, before the participants set off on the almost 100-kilometre-long route, led by former professional cyclist and founder of Maloja Pushbikers, Christian Grasmann, they each made a donation of 500 euros to the Laureus Sport for Good Foundation Germany, Austria.

The Laureus Sport for Good Tour started at 9:30 a.m. on the Saturday morning. The field of riders was completed by the Laureus Sport for Good ambassadors Jan Frodeno, Ironman world champion and Olympic triathlon gold medallist, and Michael Teuber, the multiple Paralympics cycling champion.

Along Lake Tegernsee stretched a fantastic panorama, and the participants took advantage of the opportunity to network on their bikes in a relaxed atmosphere. Having overcome the strenuous ascent up to Moni Alm and mastering the high-speed descent from Lake Spitzingsee down to Lake Schliersee, the lunch break at Stöger Alm came ever closer. With a view of Lake Schliersee, the participants recharged their energy reserves and visibly enjoyed the short breather in sunny temperatures.

Afterwards, the small group mounted their bikes for the last time for the final stage back to Holzkirchen. Although they had actually crossed the finishing line after more than 90 km, many of the participants had been gripped by sporting ambition, and so they decided to ride another short lap to exceed the 100 km mark.

Following refreshments in the hotel garden, the exhausted but happy participants looked back on the tour, thrilled by the eventful day in magnificent weather. However, not much time was left before everyone met up again outside the hotel for an aperitif at 7 p.m. Jerseys and cycling shorts were swapped for typical Bavarian costumes true to the evening's Oktoberfest-like motto: „Riders Wiesn“.

Alongside the delicious 3-course menu, the evening served mainly to present the work undertaken by the Laureus Sport for Good Foundation, to give insights into the sponsored programmes, and to draw attention to the challenging financial situation arising from the loss of many donations and cancellation of fundraising events on account of Covid-19. This year's Laureus Sport for Good Tour ended in a small group with a family-like atmosphere, and everyone was sure that they would take part again next year.

The third Laureus Sport for Good Tour will be held next year on 18.09.2021, and will traditionally end on the first Oktoberfest weekend with the Laureus Wiesn on 19.09.2021 in the Wildstuben restaurant.

If you are interested in joining the 2021 Laureus Sport for Good Tour, please send an email to info@laureus.de.

The Motorworld Group has been supporting Laureus Sport for Good Germany & Austria as Country Patron since 2017, and in doing so helps to create new perspectives for disadvantaged children and adolescents. We would really appreciate it if you would help us in our social commitment and make a donation.

Laureus Sport for Good Foundation Germany, Austria
IBAN: DE70600700700171819607
BIC: DEUTDESSXXX
Bank: Deutsche Bank Stuttgart



JÜRGEN LEWANDOWSKI's BÜCHERECKE

Wir wollen zukünftig in unregelmäßiger Reihenfolge auf Auto-Bücher aufmerksam machen, die in einer wohlsortierten Bibliothek stehen sollten – dabei ist natürlich klar, dass es sich oft um Werke handelt, die sich spezifisch mit einzelnen Herstellern beschäftigen. Und es sind auch des Öfteren Bücher, die vor vielen Jahren und Jahrzehnten erschienen sind – und teilweise nur im Internet oder in Antiquariaten zu finden sind. Es wird sich hier also in den nächsten Monaten eine bunte Palette von Werken präsentieren, die sich – neben allgemeinen Werken – einzelnen Hersteller widmen.

Jürgen Lewandowski

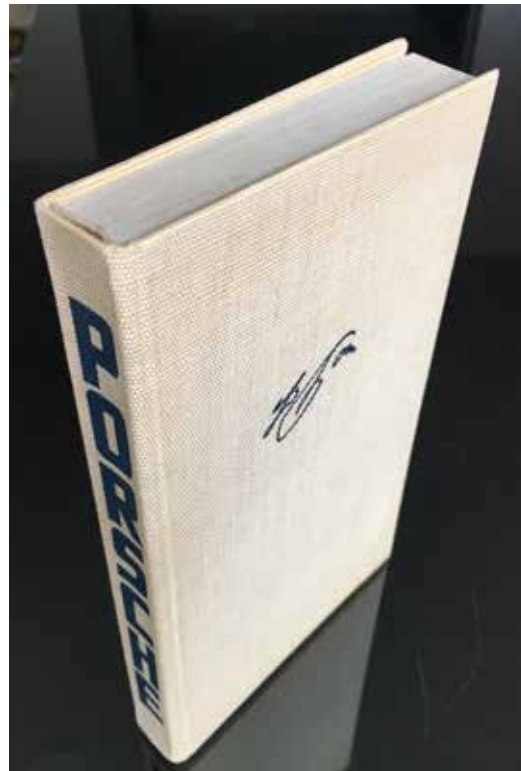
PORSCHE – DER WEG EINES ZEITALTERS

Der breiten Öffentlichkeit war der Name Ferdinand Porsche durchaus bekannt, denn die Mercedes-Kompressor-Modelle, die legendären Auto Union-Rennwagen mit dem revolutionären Mittelmotor-Konzept oder die Entwicklung des KdF-Wagen (die letztlich zur Gründung von VW in Wolfsburg führen sollte) war eng mit seinem Namen verbunden – aber die Genialität und die Tatsache, dass Ferdinand Porsche seit 1900 ein fester Bestandteil bei der Entwicklung des Automobils war, wurde erst mit diesem Buch einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Das Buch erschien im Todes-Jahr von Ferdinand Porsche und ist von keinem geringerem als Richard von Frankenberg verfasst, der aufgrund seines Familiennamens und seinen engen Beziehungen zur Familie Porsche das Pseudonym Herbert A. Quint wählte – es hätte sonst wie eine Auftragsarbeit ausgesehen. Wobei zu hinterfragen ist, in wie weit die Familie Porsche das Projekt unterstützte und förderte.

Interessant ist, wie Richard von Frankenberg mit diesem Buch die Basis für die bis heute gültige Porsche-Wahrnehmung legte. Mit seiner Darstellung der Entwicklung des VW Käfers – dessen Basis erst die Entwicklung des Porsche 356 und die Gründung des Porsche-Imperiums ermöglichte – definierte von Frankenberg den Mythos der Genese des Käfers, der alleine Ferdinand Porsche zugeschrieben wurde.

Richard von Frankenberg war – das wird in seinen Zeilen immer wieder spürbar – der Familie Porsche eng zugewandt, weswegen das Buch teilweise ein zu positives Bild zeigt. Dessen ungeachtet ist dieses Werk die Basis aller Porsche-Literatur, geschrieben von einem Mann, der dabei war und sich nicht – wie viele spätere Autoren – aus Archiven und den Gesprächen mit Zeitzeugen bedienen musste.



Herbert A. Quint
Porsche
Der Weg eines Zeitalters
Steingrüben-Verlag Stuttgart / 1. Auflage
1951

DESIGNING TOMORROW

Ja, er war ruppig und er konnte phantastisch schimpfen – und er war ein großer Selbstdarsteller. Aber er verteidigte seine Ideale mit großer Verve. Luigi Colani, der am 16. September 2019 gestorbene Designer war – auch wenn sich die selbsternannten Design-Propheten gerne über ihn lustig machten – einer der Großen seines Genres. Vielleicht nicht in Deutschland, wobei hier sicherlich auch der Spruch vom Propheten im eigenen Land greift, aber er wurde in Japan und in China verehrt. Ich erinnere mich an viele Gespräche mit ihm – er kam stets auf den Punkt, es war nie verschenkte Zeit.

Das 1978 in Japan erschienene Buch mag nur 120 Seiten umfassen, doch es überwältigt einen mit seiner Vielzahl an Ideen und Visionen – man mag kaum glauben, wofür sich der 1928 in Berlin als Lutz Colani geborene Designer alles beschäftigte: Flugzeuge, Hubschrauber, LKWs, Küchen, Büromöbel, Badezimmer mit Waschbecken, Bidets und Toiletten – dazu Kinderwagen, Armbanduhren, Gewehre, Kameras, Schuhe. Und ja, er schuf auch ziemlich anregende Unterwäsche – aber nur für Frauen. Man mag nicht darüber nachdenken, wie seine Männerslips ausgesehen hätten.

Am wichtigsten waren ihm jedoch seine Autos, die nie ein wirklich großer Wurf waren – doch sie schafften es mit ihrem Bio-Design (mit dem Colani seiner Zeit weit voraus war) in alle Zeitschriften dieser Erde. Besonders der STERN berichtete oft und gerne. Luigi Colani war ein rastloser Geist, ein großer Menschenfänger. Wenn man ihm etwas vorwerfen könnte, dann war es die Tatsache, dass er Ideen immer nur angestoßen, aber nie vollendet hat. Er war ein großer Prophet, dessen Message nie erhört wurde – ein faszinierender, irrlichternder Mann.



Akira Fujimoto
Luigi Colani
Designing Tomorrow
Car Styling Nr. 23 – Special Edition
San'ei Shobo Publishing Co., Tokyo /
September 1978



BLACK BOWMORE DB5 1964

Bowmore Islay Single Malt Scotch Whisky und Aston Martin stellten ihre erste gemeinsame Kreation vor: Black Bowmore DB5 1964. Der legendäre Whisky und das legendäre Auto „vereint“ in einer Flasche. Drinnen der Single Malt, draußen ein original Aston Martin DB5-Kolben.

Mit nur 25 Flaschen ist der Black Bowmore DB5 1964 ein äußerst exklusives Produkt. Im Spätherbst wird er zum Verkauf angeboten. Dementsprechend exklusiv ist auch der Preis: 50.000 britische Pfund.

Bowmore Islay Single Malt Scotch Whisky and Aston Martin have unveiled their first collaborative creation; Black Bowmore DB5 1964. A concept which brings together an iconic whisky and a legendary car in a bottle of equal parts, featuring single malt and a genuine Aston Martin DB5 piston.

With only 25 bottles, the Black Bowmore DB5 1964 is an exceptionally rare product. In late autumn it is offered for sale. Accordingly exclusive is also the price: 50,000 British pounds.



FOTOS: Cyan Racing



Für Bowmore ist das Jahr 1964 wohl eines der wichtigsten in der 240-jährigen Geschichte der Destillerie. Mit der Ankunft eines neuen Kessels trat die Brennerei in das moderne Zeitalter der Destillation ein, als Dampf die Kohlefeuer zum Erhitzen der Destillierapparate verdrängte. Es war die erste Destillation aus diesem neuen Kessel, die den Geist hervorbrachte, der zum ikonischen Black Bowmore werden sollte; ein sublim reich und dekadenter Single Malt, der sich in ehrfurchtgebietender, tiefer Dunkelheit widerspiegelte.

Der Black Bowmore wurde erstmals am 5. November 1964 destilliert und hat sich im Laufe der Jahre zu einem der seltensten und begehrtesten Single Malt Whiskys entwickelt, die jemals kreiert wurden. Diese jüngste Charge stellt erst die sechste Abfüllung dieses exquisiten Single Malt Whiskys dar. Seit 1993 wurden nur etwa sechstausend Flaschen Black Bowmore auf den Markt gebracht.

Für Aston Martin lag jenes Jahr in der Ära ihres wichtigsten Autos. Der Aston Martin DB5, der 1963 mit großem Erfolg auf den Markt gebracht wurde, gilt heute weithin als „das berühmteste Auto der Welt“, nicht zuletzt aufgrund seiner Verbindung zum berühmtesten Geheimagenten der Welt im Jahr 1964.

For Bowmore, 1964 is arguably one of the most significant points in the distillery's 240-year history. The arrival of a new boiler saw the distillery enter the modern age of distilling as coal fires made way for steam in heating the stills. It was the first distillation from this new boiler that produced the spirit which was to become the iconic Black Bowmore; a sublimely rich and decadent single malt, reflected in awe-inspiring deep darkness.

First distilled on 5 November 1964, over the years Black Bowmore has become one of the rarest and most sought-after single malt whiskies ever created. This latest release represents only the sixth bottling of this exquisite single malt. Since 1993, only around six thousand bottles of Black Bowmore have been made available.

For Aston Martin, this was the era of their most iconic car. Launched in 1963 to considerable acclaim, the Aston Martin DB5 is now widely regarded as 'the most famous car in the world', not least by virtue of its links to the world's most celebrated secret agent in 1964.

**Lesen Sie mehr | Read more
on Classic-Car.TV**



MOTORWORLD München opening end of 2020

Be the **MOTOR**
change the **WORLD**

WWW.MOTORWORLD.DE



STUTTGART

KÖLN

MÜNCHEN

BERLIN

RÜSSELSHEIM

HERTEN

METZINGEN

ZÜRICH

MALLORCA

